
三洲日記

# 三洲日記卷二

南海張蔭桓撰

八月初一日辛酉晴夜十一點鐘乘火車四點鐘至海汊換船至烏波

初二日壬戌晴寅正抵烏波微雨候車小坐茶館啜茗旋乘車至澳順客棧花樹樓臺管絃金奏頗饒風趣租寓五房一廳尚寬適惟地氣太溼久住非宜飯後禮格佛德城知府伯羅巴阿士哥來見約訪士客園林申正中餐隨赴沿海一帶游觀略如之罘風景而樸茂遜之

鐙後雨通宵不輟

初三日癸亥晴士人德恩來見自言客華十九年曾任福州領事特來一晤意亘般午初觀潮天風浪浪頗祛塵翳游人乘潮而浴出沒波濤跳躍為戲男女雜遝衣袴咸具卻知廉恥所見强於所聞晡時訪議院紳士璧拏鑾園亭富麗且濱海甚涼快出觀打毬圖一軸云係吾華手筆細視之蓋倭畫也筆墨精細似仿仇實父人馬冠服頗有古致隨訪德恩亦近海結廬修竹映帶暑氣所不到者與談華事殆道光咸豐時貿遷於閩者回

美已久閩省尙有字號留一子經紀之自不辦茶代客裝運云夜雨甚涼

初四日甲子晴伯羅巴阿士哥偕訪其友人阿利士圜亭小坐清酌其女絜絜問中國五等封爵襲次年代又欲中國多遣讀書人來導之禮義阿利士爲銀行富商復偕乘馬車遍游諸勝殊有東道之情晡後赴毬場觀躍馬打毬之戲五馬角逐於淺草平原馳驟甚捷觀竟更歷數衢術所過皆樓閣宏敞樹帷草茵間有綠藤密纏窗柱一望瀟碧戌正赴璧孥鑾之約坐無雜賓主人

盛服相迓父母兄嫂諸弟列坐同餐綺席豐腆母年已逾六旬珠飾極盛酒半璧挈鑾起辭赴烏約入坐時先已言明有要公須卽日往因留客晚飯遂延至夜西人硜硜守信其可嘉者璧挈鑾會言近閱新聞紙中華兵輪九艘並集高麗不知何事余未得京津來書特論形勢高麗毗連俄倭國叉奇窘內亂頻興言顧東藩深爲之慮席散返寓將子初矣與參贊談西人切音之學子正就枕不成寐

初五日乙丑晴觀狗會無慮千百豢養珍惜之有價值

千金者會場覓做觀者須給入門票錢西人好事類如此派仲蘭震東赴蒲拉夫頓士機器廠查察滬上織局所購機器

初六日丙寅晴天氣清爽侵晨仍有煙霧在几席間門窗洞開朝曦微曜則霧氣散矣與進齋仲蘭震東共照一相其技甚劣晚觀西人樂舞約三百人中有曾賈於華者曲禮士活款接甚殷又水師兵官會到中國亦極親洽

初七日丁卯晴午初趁船泊域佛乘火車至烏稀濱進

齋回爲約余偕仲蘭震東往哈富稍遲兩刻遂誤車期薄游烏稀濱市肆書院亦大都會也酉初車來附至哈富沿途小站車停屢屢酉正二刻乃抵柏仙露客寓容蒓浦來共晚餐且堅邀至其家猥以連夜失眠擬明日往蒓浦論及緬事謂中國不宜與英說斷但當存而不論告以暫不與爭但此案我總不平兵力盛時當必取回此時仍是晉曾泰士特譯言深不許之謂也所論尚不忘本

初八日戊辰晴夜睡足晨起小喫後移寓蒓浦之居蒓

浦購地二十畝廣植卉木中建樓閣挈婦子以居夏間婦歿彌留遺囑以園產付二子而蕤浦不與焉蕤浦既有遺袿之悼其子又幼穉即寄養外家而將樓居扃鑰自乃寄榻比鄰妻弟之室亦蕤浦所購贈者蕤浦伉儷敦篤推愛及之近轉如寄生之草固安之矣以余遠來特闢房闥重置釁具中饋無人觸處增感亦大可憐與論昔日學堂起止功課規條子正睡

初九日己巳晴柏立自花門頓來晤即去約往游諾之午後格林礮廠主人來約觀格林礮機器演試格林礮

新舊兩式並快捷其極大之管徑一寸每礮以十管爲度少或六管能穿一寸厚鐵其主人持已穿之鐵板爲證然不甚能及遠又觀其驗器之機此卽總署擬購者問值只四千元當令詳開淸單繪圖見貺囘寓中飯間挐礮廠又遣一車來迓其廠較宏富所製問挐礮略如格林只平列兩管出子不及格林之多而管外涵筒盛水雖連放數時礮管不熱其法甚良礮式則前圓後方機器簡便偶闕一器則窒矣遇敗北時倉卒不及搬運則隨意抽出不致資敵也近乃改製圓式如小銅礮較

精工所配礮車上下左右圜轉自如

初十日庚午晴蒓浦約赴挨雲訪其岳家其二子蓬頭赤脚而能長揖為禮對門為炸藥引綫機房遙望但見綫機環繞狀如繅絲旋往觀之則綫皆入藥又外裹黑油始能出售其機輪用水力鼓動故無礙於火藥也隨至花門頓柏立挐家避暑於此預為午餐以待柏立寓樓為華盛頓曾駐之地火鑪遺跡尚存形製甚古復往學廬流覽泰西故籍不諳西文不敢附和客寓主人堅請留名而去沿路山樹叢密中經兩湖尤幽邃湖水極

清哈富城中自來水悉從此出置機湖上有人建屋湖壖以司啟閉草樹湖光結構幽雅是日輕車騁游晡時始返所覽山光蒼翠秀逸余詫謂似吾華佳山藕浦徐應之曰山色固無分中外也其言甚婉而若有言外之意

十一日辛未晴震東自勞倫冋査得織局所購羅未爾機廠棉花機器五副紡紗機器八副紡緞機器五十二副焙緞機器一副士顛鐵筒七捆紮鍋一枚壓布機器一副展埽棉花機器七副繞緞大鐵筒二十條織三尺

四寸濶布機器二百零四副每副每日能織至四十碼或四十五碼又織三尺八寸濶布機器九十六副每副每日能織四十碼或四十五碼揩布機器一副零用器一箱共計馬力二百五十匹每日需煤五噸共銀五萬七千五百三十八元分裝七百八十箱係光緒九年定造並未交價該廠現欲轉售震東此去往返均夜行尙不爲埃黨所窘蕤浦約一西人壘兜纇來談銀行事多未中肯余告以國家銀行之設要在裕國便民又能顧全商本斯爲近之中西情形不同非可膠柱鼓瑟

十二日壬申晴辰正早飯蕺浦送至烏希濆谿泥槍廠主人候於火車房偕赴該廠遍覽所製槍無甚新異多就林明敦舊槍改作槍子仍用中鍼視舊槍不加捷恐銷售不多也又新改一槍三運手而出彈槍膛內別綴小鋼筒亦可多儲彈子連環六出近日兵槍之最快者仍就舊槍改作原製名曰哩槍中國有購者今春涂經金山曾見之今谿泥又加意修改且欲以李傳相之名名之西人製器多取聞望素著之人以爲名閱竟同至温遮士得廠主人避暑出埠只觀槍式四種未及遍觀

機器該廠原於兩月前函請往觀其所製槍又久已運銷中國惜主人他出闕融洽之趣時已未正谿泥約在客寓午餐申初仍赴火車房候車申正起程回鳥約蒓浦送至車上展輪而別見贈羊豪十管皆純淨又假四庫提要一函駢體文鈔一函其他書籍縹緗滿幮無甚陋本蒓浦會畢半以贈哈富書院欲西人傳誦云

十三日癸酉晴美屬南省地震成災英后貽書總統慰藉算學家云兩月後仍有地震勢漸偏西金山各埠亦不免云午後渡海觀野人馬戲觀者約二萬人略如鬭

馬野人為煙甸種美之士著也狀貌猶醜皆焦色黃頭插鳥羽耳貫銅環乘馬追逐或出而刼掠結布幕以居手鼓搖鈴羣歌踏跳但形其野而已有女郎自圍外挾鳥槍登場演技百發百中以黑球為的用鐵範作鹿形黑球即滿綴於鹿之上下左右後懸一繩浮曳其上鹿形搖搖不定女郎於十步外然槍擊球每擊輒破碎觀者擊節續橫一機以長繩懸繫一球搖曳不可捉搦別一女郎背球發槍且置槍於頂手鏡以驗準的亦百不失一兩女郎一為歪阿明屬邦一為嘉利福尼省人兩

地皆悍華人屢受其害者不圖女子亦具此奇技日晡返棹渡至中流牙醫哈文指點兩帆船相示曰純白者爲英船黑白勻者爲美船歲於烏約鬬捷前日英又不勝計連負三十五年矣英美海國擅舟楫之利輪軸機巧層出不窮而帆船爲航海始基故尤以此鬬勝十年前美船往英演賽奪銀鼎歸嗣是則英船來美就賽而其屢負之故或船制失宜未可知也每年所鬬皆各製新船視爲故事

十四日甲戌晴牙醫哈文約晚餐觀水法酉初登臺觀

者逾萬西人聚水爲池甃以磚石上穴數孔水從穴中噴出高可一二丈略如泲南趵突泉之法惟水成五色中或如球或成方柱此則以電氣映之仍用機器轉軸以運水西人每設奇技必於此中求利其主人請觀機器並贈電燈兩枝子初渡海岡寓月色波光相映風趣不俗此種渡船日夜不息兩岸各有埔頭此往彼來不差晷刻船分上下兩層船艙前後置小几便散坐船中明窗短榻便眺遠且可避風合船可容四五百人馬車貨車亦並渡送散坐各五仙士馬車半元泊船時刻與

火車合抵岸即可登車大率船車共一公司

十五日乙亥晴中秋節同人循例致賀華人之買於鳥約者仍爲月餅分售不忘故鄉之思也傍晚偕進齋擬登鐵綫橋遇雨而返

十六日丙子晴鳥約博物院儲無翼鳥一頭長約八寸高如之長喙綠睛縮頸禿尾兩足似鶴而距甚小其羽細膩如絨黑白兩色出太平洋濱又有重翼鳥五采備具頭紅嘴黑略如吾華之鸚鵡特尾長於身分張如燕兩翠翼之下重展兩白翼作飛鳴勢出南亞墨利加洲

兩鳥相視誠有幸有不幸語云兩其足者輔之翼天之生物殆不盡然

十七日丁丑晴法文繙譯聯興經劉芝使派駐俄國現在日署事簡擬不再調俄事重要自應先其所急午後訪西華不遇

十八日戊寅晴灣克來談云布魯倫案已結前數日布魯倫華人持斧誤傷房主人未笄之女醫生以爲難治訟之美官華人倩人作保立單二千五百元又必該埠有產業者始能出保單一時頗費躊躇詎一挨利士人

慨允作保如數訂立保單直僅見之事挨黨乃有此人可知人性善惡並非有生俱來者耳與進齋搭夜車回華盛頓子初登車

十九日己卯微雨辰初抵華盛頓得劼侯書七月十八日交卸俄篆仍返衣士鉢寓擬挈眷暫寓法都以避英倫秋末寒溼之氣又贈公服照相一紙午後接文報處第十號包封李傅相六月初八十四兩書論美案辦法並囑以應辦各事勿以中外音書隔閡遂弛任事之心

二十日庚辰晴復外部書謝照行金山稅關遵驗劄文

准令董事登岸並查復華婦搜撿事日來天氣甚熱已過中秋炎蒸未退殊方氣候調攝誠難仍患頭眩

二十一日辛巳晴田使貽蚁蝢書言華人虐待美人近有兩案索償五千金又據漢口領事佛耶堅稟稱英美法俄教士亦有被擾之事此皆在美肇釁所致云波士日報乃論之曰在中國固應苛待美人因何而不爲耶我美人豈未嘗導以難容人之量殘害之機乎我美人曾有因驅逐傷斃華人而繯首者乎日報之言如此美之不肯抵罪靳不賠償自難饜眾志也近聞教王已派

亞孖雅第爲駐華公使不識確否教使駐華教堂各事無預於法省卻法人交涉之一端然教使每喜干預地方公事又必將入教之人歸其管轄近日環球各國多厭薄之智利且逐其使從前佛蘭西西班牙多崇奉彼教西班牙則疆宇日蹙法亦受迫於德從前德相畢斯默力詆其教有志富强者咸韙其言年來教王贈予寶星畢斯默欣然拜受德近爭西班牙一島教王出而調處畢斯默亦俯允讓還或曰畢斯默勳業炳爍歐洲而猶惑於天堂地獄之說或者血氣旣衰亦如中國達官

暮年彷彿

二十二日壬午陰午後晴熱酉初雨疾風虹見晚涼堅彌地來談美國人在中國近有不安之事理所必然昧昧者不悟又言該省或將復舉爲議紳余戲謂之曰爾樂與華人交則投闔者少矣堅彌地笑而不言復言金山巡撫近釋兇犯四人皆五年前虐待華人者原判以監禁終身刻竟保釋殊不公允云今日外部照復金山稅關不認搜檢華婦但已雇西婦充役前事可不辨自明

二十三日癸未晴照會外部以進齋同美參贊使事復錦堂第十五十六十八號函又屬擬中西學堂章程

二十四日甲申晴西班牙日報言小呂宋一島華人自行設官治理儼然一小中國也宜設法禁拒華人之來云華人旅食海外近幾無可託足微特墨洲已也晚訪科士達告以司主也報外部案已鈔出容送閱坐有藕浦舊同學熟精美國槍礮形製約得暇往觀

二十五日乙酉晴美總統今日言旋天氣漸涼或不再出矣午後擬訪蚇蝬適蚇蝬今日不到外部又聞總統

歸後蚡蝮卽往避暑燕雁代飛足徵一德之契獨蚡蝮
每不踐言洛宋固無論矣卽舍路留兵一事蚡蝮於六
月底猶許以此項防兵不遽撤卽撤亦候總統批示當
譯其語函告領事轉慰華人乃昨接華昌公司來信此
兵已於七月二十二日撤去幸地方尚綏靖耳
二十六日丙戌秋分晴得總署公函答復華人到美及
墨西哥立約事鈔寄致美英兩使照會又李傅相函詢
小呂宋能否設領事曾沅帥書嘉辨駁補正限制華工
章程並述小呂宋事

二十七日丁亥晴未正偕進齋訪虮蝮閒詢以詩家谷巡差命案聞已擬抵虮蝮曰然而於華人被害各案乃不肯援以飭辦亥初姚祝彭呂傑卿自金山來火車顛簸少坐即屬以安憩

二十八日戊子晴許竹篔書言曾劼侯月半內渡諭小呂宋設官及香港近議不諧各事劉芝使八月初一日謁俄王遞國書無甚要事行將返英云詢傑卿金山近事尚安戢前月諭禁械鬬榜示通衢華人亦知感化有讀之泣下者或鈔存一紙互相傳誦深夜秉燭立膽不

憚煩勞領事乃將示諭刋派似華人非盡不可教誨者也近因遷運旅厝枯骸同粵中華會館存項不敷領事欲先集貲後發掘曾爲告白而措語不圓又爲衆論所嗤要之此舉固不容緩而領事持議亦愼重但須統籌盡善耳

二十九日己丑晴秘魯內部檄行各府優待華人與各國人一例秘廷特施惠政仍欲招辦招工耳晚詢姚祝彭所查舍路士哥槐花園洛士丙冷各案並現在華人情形自冬春驚擾後華人多已失業他往只舍路尙有

數十人防兵則於七月二十二日撤去矣洛士丙冷煤礦仍開採華傭承工者尚千餘人防兵未撤或可相安鉢倫及英屬域多利兩埠華工各有千餘生意尚佳均有粵劇園館

三十日庚寅晴天氣鬱熱無秋爽氣頭眩之患仍未霍然劉湘浦書述秘廷相待尚優擬即派員查辦各寮虐待華工之案又將籌辦中西學堂今日蚇蝢赴波士頓送幼女入塾讀書外部事暫交波打代辦

九月初一日辛卯晴復總署書論美案賠款辦兇中國

自禁華人及墨西哥通商事並緬甸徵貢踵春定界各情形又寄去重慶教案新聞紙天氣熱甚夜大風暴雨

初二日壬辰早雨嫩晴炎熱未退西人占驗謂今日大風雨地震不知驗否尼華地日報言重慶教案耶穌教士與天主教士互相譏讓天主教士謂耶穌教士行爲不慎所致耶穌教士謂天主堂盡用琉璃鴛瓦大違中國制度因而肇禍云蚋蝮果於七月十六日函致田貝以洛案驟未了結之故屬達總署以明敦睦之情蚋蝮此事尚不遺漏

初三日癸巳晴昨日西人地震之說不驗只朔夕風雨微有影響姚祝彭自檀香山回述該島口岸輪船固不敢深入舢板亦不能泊岸登陟甚難島人於岸上懸桿以長鐵鍊繫木斗人坐斗中畧如鞦韆俟舢板來時波浪稍定搖曳作勢以就之稍不愼則墜波中矣又沿島皆山高或一二百丈恃馬以行馬多馴良且能負重山路崎嶇往來如平地馬性習之也水陸皆險阻惟於陳芳園中一啖荔枝嶺南嘉果移植遐荒陳芳倡之矣近漸墾闢榛蕪土人猶以樹葉圍項日啖芋糜無匕箸染

指而飽亦荒外之民也檀主每顧田疇輒喟然曰此地華人流汗不少乃有今日殆天良發現之語然其國例一遵美教虐待華人殊苛

初四日甲午晴晡後製造局總管威露健臣來見約觀局中機器模式

初五日乙未晴今日發第十號包封檖牘既淸索閲徐進齋所藏李北海書古詩十九首見所未見與岳麓雲麾諸拓筆政相類純從張猛龍得來今人王夢樓學雲麾略窺涯涘而究乏淸嚴氣觀此則並不薄夢樓矣卷

爲宣和御府藏物有散主道君章卻無天下一人押曾屬半閒堂展轉至商邱宋氏進齋以千金得之都下

初六日丙申晴重核織局機器數目咨送北洋又檢舍路的欽巴損失各案交進齋淸釐備譯洋文與外部商辦

初七日丁酉晴霾霧四塞朝陽旣升猶形蓊翳外國天氣不常曩聞之蒓浦云去冬倩醫爲種洋痘蒓浦年踰六十何自苦若此蓋西人七年一種若遇天花流行無老幼皆種亦不拘定蜻蜓穴西女皆種於腿膚臂上疤

痕祖舞不雅觀云又西人保命險及保手足傷損險公司美國最多莫盛於哈富每公司有儲本至四五千萬元者亦甚獲利竊謂手足損傷保險歲輸息於公司一旦偶爾損傷公司如其所保之數償之彼傭工作苦之徒預慮殘廢無以自活且不能贍妻子照章保險不爲無見若保命險旣歿之後直爲子孫計不僅作馬牛而已似非達觀也進齋謂保命險亦有益保十年二十年三十年如期不死則公司將歲輸之息加倍納還西人保命險不盡爲身後計

初八日戊戌晴秋蠅漸凍偶啟畫篋取數幀補壁薄慰卧游之思房主人甚不願壁上綴釘遂購極小鋼釘無害牆紙而能懸物者經營數日而安海外旅居動止殊趣此其一端所藏惲冊得自匡鶴泉少宰而坊肆有摹本幾可亂眞前年在京朝邑攜示南皮相與撫掌論畫且然況知人哉

初九日己亥晴約同人恰卞莊橋登高自使館西行約二十里溪河林木映帶陂陀綠波紅葉時見樓閣沿山場圃秋穫甫畢粟稭盈畦高阜猶復犂種隄外泊船三

五行則以騾馬拉縴故舟人必蓄馬翹蹕樹陰亦足點綴風景午初到橋邊酒樓飲啖遂緣山亭直下清流可鑑積岨礐礶拂石小憩頗有在山之趣歧曲縈迴畧如廌石園追憶舊游怦怦不置矣美國石橋此爲巨觀長二百二十尺高一百五十尺橋洞如虹橫跨波上夏秋之交游人甚盛或乘獨輪車於橋沿極險窄處疾行賭賽龍山之會則非西人所知也歸塗進齋談安清道友之教英法皆同英曰廉生法曰麻松相見握手亦有暗號此中衣鉢究不解自中而西抑自西而中曩在皖中

聞此種會黨皆糧船散丁無業爲生於江淮間刖相要結不晤英法亦有此會且同一鼻祖

初十日庚子晴王榮和余瓗申稱改期七月二十五日附洋船先至小呂宋此事久不得香帥書莫名濡滯之由

十一日辛丑晴舍路華人公稟本年正月五日攻刼華人惡黨獲案後問官竟於本月一號判釋又槐花園案其陪審人乃謂華人先發洋人自顧性命因而回擊問官亦遂釋之原告律師謂應科以殺人放火之罪問官

徇陪審人之情僅科以滋鬧輕罪將案申送臬司以定賠償此司主也具報外部之言也此案余於五月間照會外部會言華人被擊時均在睡夢中安能放槍自衛外部已照原文轉行即據現讞亦言華人所住布帳槍彈洞穿之孔其彈均自外入絕無自內打出者可見華人先發之說為大謬又言華人槍彈均打入地裏尤牽強俟蚵蝘歸後再與駁辯

十二日壬寅晴西人每謂瑗球國權中俄為最俄且兼管教務余駁之曰中國自開闢以來不知天主耶穌為

何事若但言教務則回回喇嘛僧道各教中國久已轄之矣

十三日癸卯晴王榮和余瓗書言展期南發係因荷蘭不允委員往查改爲游歷又鈔寄小呂宋華商官文斗等稟今年被土人逐害事即詳復之

十四日甲辰晴金山領事稟華人旅厝各棺檢運回里金山醫生每具索銀十元現倩律師訟駁請照會外部查理當即備文虮蝢美政煩苛虐及枯骨環球各國所無希九書言日后避暑回宮之日亂黨乘間爲變拒傷

護軍續調多兵乃捕獲數人皆前廢后之黨是日各國
公使均往迎迓恰值其事
十五日乙巳晴義大里人攜婦至美變戲法大都在華
時所曾縱目或如許氏番劇雜說惟內有三齣頗足解
頤其一齣於臺上設矮榻橫約八尺縱約四尺空諸所
有榻上置小几演劇者之婦豔裝而出扶立几上以木
棍撐兩臂膀略如蒙藥薰鼻狀即矇矓若無所知乃去
小几懸立續去左膀木棍隨意屈伸之又取小旗鮮花
諸物教之擎舉已大可詫隨施小扇輕颺婦即漸漸橫

卧四無依傍少焉又扇乃徐徐而下懸立於矮榻觀者瞪目拍手喧嚷術人乃取小几仍置婦足下乃醒或曰機器鉤挽所爲又取墀子觀劇者之高帽置几上其婦略爲拂拭納還原主乃從帽中取出五色彩球無算又手帕百十塊又牽出五色紙條數十丈愈曳愈長西人舉以授婦績又自爲接捲以小短竿繞之成團忽有白鴨自紙團出沿臺叫跳術人視帽中無物呼後臺一老者持帽還人半道而踏帽爲之扁術人若甚愧歉旋推一田雞礮置臺沿裂帽數段實以礮子猛轟一聲高帽

乃黏於㙊子頂上術人下臺然手槍一擊帽應聲墜又於臺上置六扇屏風席以紅氊毺又墊新聞紙一張上擱高木几引婦端立几上蒙以薄綢作西語念温都地厘一過揭綢而西婦不知所往旋從臺右小門出與觀者點頭而散此種奇技無非機器電光所爲臺上飾觀姑不深求其傀儡中別一格也安知匽師奏技無此機器電光耶當時但傾倒其幻而不詳思其巧耳

十六日丙午晴陳藹亭稟呈創設中西學堂章程略有條理即批令擇日開館又復希九書述小呂宋華民被

害事屬達外部並示以中國將爲設官保護今日天氣陡熱樓上寒暑表至八十度
十七日丁未陰晴微雨氣候甚惡卯初睡醒腹脹如廁復睡微有熱汗而不覺冷或不致成瘧昨醫生診視以爲瘧痢並發此間不足怪瘧非瀉則汗否難告痊爲訂兩方配丸今日金山領事具報籌設中西學堂欲假西人書館令華師率華童就學殊誤即批飭另擬辦法
十八日戊申晴昨晚服丸藥約四時許藥氣行動果如所言瀉後微眩且復畏寒午後滬局遞到十二號包封

總署寄同奏報到任各摺片六月十四日奉
旨欽遵分別咨行
十九日己酉晴檢總署鈔來日文條約照繕一分寄日署中國與外國所立條約往往中西文字互異亦有脫誤如美國續約觀審一條中文刊本乃將首句在中國三字刪去又限制華工所定人數年數之限須要公道等語又將須要公道一層意思略之兩者交涉均喫虧往往持中文約本與辦動多軒輊不知當日繙譯之人有意錯誤或無心出之也故將日約原文鈔存日署

二十日庚戌晴鐵布電筒搭至鳥約能與陸永泉問答仍不能字字清晰近以連日作病悶坐不堪乘馬車至蘇遮士龕觀紅葉夜霜不重雜樹微赭尚不及恰卡莊橋之勢

二十一日辛亥晴麥天拏屬邦命案蚇蠖同文該屬邦雖爲查理仍未獲犯擬爲文促之並行金山領事晡後收到更換日斯巴彌亞

國書

二十二日壬子晴晨起胸膈稍舒仍有寒熱似是肝木

尅牌復總署書論日斯巴彌亞事又函促劉湘浦辦中西學堂昨晚醫生贈藥水屬飯前服藥散屬飯後服謂可消滯舒胃氣約五六日可愈嫌其紆緩置之西醫之藥旣無速效不願嘗試

二十三日癸丑晴外部索本署各員銜名爲刊籍紳美都各日報盛述本署冠服大雅迥殊他族殆漸識漢家制度與

二十四日甲寅晴美外部照復金山華人搬運枯骨事已行嘉利福尼省酌辦上議院紳前任外部衣雲士函

約本月二十八號拔勞島石像開光美總統宣誦贊詞請往觀禮

二十五日乙卯晴晨起尙畏寒不能出門午後令參贊往晤舢頓屬函告嘉利福尼省總督平決華人搬運骸骨事並託函知文勞礮臺守將余將往游舢頓以嘉省事難於致書或託議紳代達然該省之例專爲華人設恐難刪減特較墨西哥例骸骨不准出口猶寬云金山日報言散羅些埠有華人曾廣成於上年在博塲槍斃西人一名衆華人慮爲牽累遂縛付有司定爲一等罪

名監候久矣昨復訊決判於西歷十一月十二日繯首抵罪不識確否當告領事詳查若得確憑可爲槐花園諸案之證王榮和余瓗兩委員七月初八日抵小呂宋該埠商民迎迓甚恭本日發總署包封

二十六日丙辰霜降晴叭嗄函送兵部所致文勞守將書美國秋高試馬主者函請往觀馬旣不多人無長技

二十七日丁巳晴昨睡得微汗寒病略解檄金山領事催辦華人搬運骸骨事

二十八日戊午晴叭嗄照復槐花園命案兇犯已釋不

能再拏歐洲通例可一不可再無論陪審人是否有意抑罪有可疑均不便干預須知他國人係自行來美致此境地云可謂無理已極歐洲通例豢豈不知他國人若無條約豈能遽來不問如何冤抑盡付諸陪審人之口尚有天日哉當再駮之檀香山商董程汝楫古今輝稟言建復會館作爲醫院如香港東華醫院之式乃爲會黨所阻另稟求退華人遠客數萬里所遇皆蹇又自立會黨操戈同室安有殺戳時哉

二十九日己未陰霧比閱廣報番禺人郭見福忤逆不

孝乃父送縣懲治郭固買於香港者也控於港官貽文英領事查詢番禺令駁之曰郭見福在中國爲叛民在郭氏爲逆子自應懲治律師不諳中國律例妄行干預殊出情理之外云令誠能矣安得中國庶官盡如番禺令者以辦中西交涉事哉香港毗近省垣粵人每於此營生以其不抽稅釐遂多獲利因而寄家於港間生子女須赴港官報冊港官乃據爲英民偶犯中國之法輒倚港官爲脫身計此風由來久矣若如番禺令之詞嚴義正不激不隨港官亦不能不避之也泰西各國間有

他國人寄生者卻不能引爲彼國之籍其自願入籍者聽之法國律例則無論人民寄生何國仍不得脫法籍入他籍昨美外部所言墨西哥不准枯骨出口之說細查墨例係五年後乃准起運並非概不准出口特起運時卻不索錢非如金山之無理蚁頓所謂墨例不准運者僅知其一而已聞數月前美紳有女歿於墨國會託蚁頓函致駐墨美使代討人情墨未之許蚁頓遂援以爲說惟金山之事尋究美例蚁頓卻無權轉移須倩律師控之地方官不直則控之美都若專爲華人而設此

苛例大可駮除卽電金山領事將例案鈔送
十月初一日庚申雨總署公函頗以余駮詰補正新例煞費苦心並爲照會田使一如鄙言以詰之又促索洛案償款總署於美案已極著力惜美政歧緩令人焦悶
今日總統外部均赴烏約贊頌石像𨚫頓貽書來約余仍以病辭
初二日辛酉陰微寒閱邸報直隸水災極重畿輔之地思有以濟之海外華商祕魯差勝因告參贊貽書祕魯勸辦今日爲烏約海島石像開光之期適大雨泥濘觀

者未免敗興各國公使多不往只檀香山墨西哥及烏約寄寓各參贊隨喜而已美總統聞夜間遄返巳初數各条照會凝神略久冷氣潛發强飯以壓之仍不適逢雲來商陸永全差事幾不能答

初三日壬戌陰晨起似無病偶至參贊房聽習西語復翻昨稿重閱一遍冷氣仍起然非瘧也照復虬蝪重論槐花園案

初四日癸亥陰晴不定進齋理出的欽巴損失數目頭緒紛繁擬照會虬蝪辦去此數日間似瘧非瘧甚悶

初五日甲子陰寒晨起略免寒熱徐步雕扳圜稍暢筋骨飯後復乘車林木深處秋林黃紫相雜仿彿游南龍洞佛峪之境聞虬蟆亦自鳥豹回石像開光之事畢矣此像安置拔勞海島爲鳥豹入口處近瞰河海遠覽壘歐亦殊得地像爲女身略如吾華之觀音大士純以白石雕鏤光潔絕俗下承以礎高八丈九尺像高一百十一尺六寸頭面闊一丈兩眉相距二尺六寸鼻準長四尺六寸臂長四丈二尺腰圍厚三丈五尺口闊三尺左手挽一石碑長二丈三尺七寸闊一丈三尺七寸厚二

尺碑鐫一千七百七十六年七月四號等字蓋卽華盛頓開國之日也右手舉一石盞其大可容二十人儲火照遠以備夜船往來傍置小梯爲他日重修之地西人謀事至深遠矣此爲法國贈美國自主之像當華盛頓叛英時法實爲之助法美之交由來牢固前年法越之事何天爵屢誑言照約居間謬甚此像始於同治二年逾年石盞石臂先竣工同治四年會在肥路底肥亞埠陳設續以德法之役此像輟工旋擇定置像之島乃於光緒八年全像告竣光緒九年又在巴黎斯豎立幾費

經營甫於光緒十二年八月安置於此島也是日法國
文武到者若干人
初六日乙丑晴天氣頗清明今日病亦略減晨起聶正
復總署第十二號函午正醫生來勸服消滯藥並多行
動理或然與澳路非奴命案外部照會指李駒南爲眞
兇略如錦堂之密電惟私刑繯殺豈稱明允哉當與再
駁論希九書言日國新報論洛案賠款美國有翻悔之
說又言查釋修打監禁華人各事日外部允給各該衙
門公文並給委員護照以利遄行頗有修睦意並將日

國近易吏藩戸刑海各部臣銜名竒閲未初檀香山公使哈達來晤盛言華人在檀島甚相安該國極願中國立約會告鄭前任允代達之總署而無消息余以鄭前任從未言及出京時總署亦無屬付哈達遂去余往晤科士達論澳路非奴案並詢日都新報科士達以爲謠言並謂近得田使書洛案賠款兩議院均已議准田使尚未的確可知歐洲日報更虛如捕風

初七日丙寅晴辰正仍霧今日復有寒熱往來強行半里不如昨日之適午後答拜南亞墨利加洲沙路咸朵

國公使威亞士高該使自言知醫治寒疾無須金雞納霜嘗別有道又答拜檀使不值其婦出見頗言檀島國典土風擎示白羽竿略如吾華雞毛帚約六尺許謂檀王視朝以此爲羽衛云一物之微顯晦殊無定也近日法人屏逐拏破崙子孫以致流寓美都美總統步行訪之復偕至戲園觀劇絕無炎涼之見益以徵法美之昔變矣

初八日丁卯晴美屬公舉議員之期拉士不安於位其黨孤矣未正英使偕參贊歐格訥來晤蓋自華調美者

曩在總署會與往還據云都中近狀甚好總署亦極相洽並屬貽書各堂爲之道候意殊戀戀抵美一宿卽返英倫八月自吾華起程先來美都謁公使後請假歸國初九日戊辰晴祕總統每月禮拜六日約各國公使入宮共談政事微特集思廣益亦足聯絡邦交子正將就枕錦堂長篇電稟深爲駭詫因華商販運烟土至域多鼇巴拏馬等埠經過金山稅司扣留輸稅錦堂乃電請照會外部光緒八年中美續約條款甚明該領事並此不省何哉

初十日己巳晴卯初率僚佐恭祝
皇太后萬壽禮成卽曙開窗納朝氣憑案起草早晚爲
酒食讌樂批飭金山領事電稟
十一日庚午晴患病經月西醫勸以避地巳初附車至
烏約震東祝彭偕行開車輒涼飯後漸熱申正抵烏約
則更熱晚飯後乃大雨西人有爲菊花會者冒雨往觀
布列高下疎密不一合之有七百餘種其大如牡丹芍
藥者中國種小而瓣密者倭產也西人培植未盡得法
又以花多爲貴主人款接甚殷詢所好折以相贈又約

到園中賞鑑

十二日辛未立冬晴天氣和煦畧似都下初冬景色烏約紳士灣克來寓訂觀倭劇近有英倫訪事人自華來此謂津東新製火車每點鐘行七邁路以爲笑柄申正微雪不逾刻

十三日壬申晴午後往仙打園觀虎豹犀象獅熊之屬下車微雪寒甚方池不凍亦分畜海豨海狗數見不鮮矣禽鳥頗稀圭八云天寒移置他處旋復至博物院重觀無翼鳥卻又見其一毛色蒼老畧如元狐嘴距並黑

背特高聳禿尾天壞之大無奇不有列子言大禹行而見之伯益知而名之夷堅聞而志之仍未盡也又到一博物院主人新得大水晶琢爲圓球頗光潔欲以誇客折柬召朋舊余告以中國以此作屏風爲夏日避暑之用主人大駭旋至酒肆晚飯寒月初上林木蕭森訪格前總統宅談兩時許煮茗蕭客重話曩游並詢高麗近狀甚關切座有專管醫生牌照者謂中醫有數人於此售技而無公使領事准照土人羣思執之乞給以准照嘗答以不深悉此輩醫學故不給若美例如是嘗告領

事查給可也便道重觀南北花旗水戰光學畫
十四日癸酉晴津電小呂宋事烏約寓樓火鑪烟重遂患咳嗽
十五日甲戌晴祕魯參領瑣言併署非宜及何子剛訟案殊未的當
十六日乙亥晴未初徇菊花主人之約渡海往觀田莊風味猶存樸拙氣留飯至鐙時乃還承專人迎送又贈菊花歸晚訪灣克不遇渡海一行頭眩漸解咳嗽仍爾
十七日丙子微雨檀使以檀王誕日請讌病不能往卽

婉復之屬參贊屆時往賀

十八日丁丑陰雨檀使復請酌帶從官與會當屬參贊並復謝之金山來電張廣勝一案已緩二十日仍可設法減輕曩閱新聞紙作曾廣成穡寫訛矣申初雨雪氣候愈寒

十九日戊寅晴午後渡鐵綫橋訪鉢勞崙花園平湖淺草晷具亭榭長松疊翠紅樹間之狀如紫荊色如含桃草木變衰之候得此甚奇鳧鷺浮沫掠羽波間游人蕩小艤往來頗夥江鄉光景亦或馳馬沙岸恣其游騁鳥

約別一境也湖壖夕憩仍沿橋道歸已昏黑矣本擬緩
步過橋憑眺形勢海風凜冽病尚惡寒遂乘車行
二十日己卯晴古巴領事稟翻譯譚乾初請假六月當
批俟日祕差旋再酌秋氣已深美都林木凋落垂柳猶
青物性之不可解如此
二十一日庚辰晴李傅相九月初四日書以余所辦均
得法並屬厚結科律師又言俄高私約悉屬子虛已奉
明訓當益謹候度又郵政局事總署尚未深信銀行事
則議者紛然尤不敢著手

二十二日辛巳陰雨金山電陳鄺董事二人於二十日到埠登岸無阻澳路非奴案照會外部文十八日送去又預定保護華民章程批復王榮和余瓗兩委員禀並分咨總署南北洋粵督

二十三日壬午大風雷雨窗瓦動搖約三刻而霽烏約律師巴盧偕總兵官魏禮森來晤魏蓋京津舊識甫從吾華回美備言與田使游歷江南閩臺見曾沅帥劉省帥款留飲讌省帥目疾仍未痊又謂在華一晤何天爵無所事事此旬日間卽將回美巴盧約觀劇行後又遣

其子來訂期聞其室廬園亭甚佳多藏中華器物

二十四日癸未晴美城氣候仍惡諸參贊勸在烏約多避數日又請匯祕魯經費

二十五日甲申晴美前總統亞大殁於烏約現任總統及外部諸臣並往會喪各部衙門懸孝一月并兵持服半年尚不忘舊君也各國公使惟墨西哥親弔余以華人近爲美國苛虐特沿彼族之例賻以鮮花函唁其子前年增修限禁華工例亞大曾與議員折駁尚非不顧邦交者𧘐𧘐至今猶懟其所駮爲不然旗昌士蔑德自

遲回美偕福士來見詢以吾華商務士蔑德言今年業茶者尙不喫虧惟西商轉運外洋則大損又言招商局生意尙佳中國宜用小輪船運貨獲利較厚曾至臺灣謁劉省帥擬接辦鐵路無成福士歷言前在粵中境況頗念伍怡和之情又擬招同會往中國各商謀一歡敘余以微疴未痊謝之

二十六日乙酉晴答拜巴盧閱所藏吾華瑪瑙京料雕磁白玉烟壺百十枚又霽紅瓶一枚特佳旗昌得自伍怡和以之轉贈者擬訪魏禮森已返鄉矣訪巴那蠻則

高卧未起美俗富人類如是也鏗後灣德約訪摩登會使法蘭西云識會刦侯亦畧言前年法越事會爲居間灣德以其黨人衆多將爲上議院紳或擬舉副總統欲余與之認識以備他時之需

二十七日丙戌晴古巴招置學童說帖留交易希粱在烏約酌辦烏約華人不甚聯絡現辦醫院尚喫力學堂恐未易辦到晚赴巴盧之會烏約戲園極宏壯者也地跨四衢樓分五層第一二層有間隔且別內外第三層以上及墀子均散坐歲收散坐錢不敷開銷園主人仍

須律貼今晚演劇爲德國人語音不辨只跳舞尙整齊坐客珠寶瓔珞與鐙光相眩燿美都無此巨觀

二十八日丁亥雨午初附火車塗中熱甚戌正乃抵華盛頓同人皆袷衣與島約氣候又殊得李傅相九月十二日書論經營南島及小呂宋設領事官事與十三日來電恰相印證此事已函屬希九今日亦得同書言外部亦願中國設領事至華商官文斗前稟各案須詳查的確乃免推宕

二十九日戊子晴古巴領事稟建設中西學堂事尙淸

楚視金山為得體擬卽奏報冣定照會美外部文麥天挐屬邦舊案金山外埠布林非晉案
三十日己丑雨美俗祀神之日總統而下均放假一天傳聞華盛頓拔出英籍後曾於是月大饑麥穀均盡忽波士頓飄來一麥船遂慶更生故年例悉於是月舉家歡讌一日烹火鷄佐饌以答神貺無忘在莒之義也比日本城巡捕多被拘禁聞各巡捕以議紳減其薪資欲伺議紳狹邪遊時捕以洩忿而為同事所覺議紳怒甚故拘之也子豫書言冬月初赴馬丹薩各埠察看華民

並詢余病狀當草復之屬以發春來晤兼約譚子剛同來以便隨赴日祕美俗放假之日信局僅於午前酉末收遞信件

十一月初一日庚寅晴晨起草疏一摺兩片具報古巴籌設學堂一摺日君后感謝拯救小呂宋難民一片祕總統嘉西勒士即位一片午後訪外部告以議院將開所有未結各案宜請總統特諭議員速結杌蘋答以總統前爲洛士丙冷案會諭議院語意甚詳此時議院並非不辦只是夏間散議時要事太繁遂爾擱置現在舉

官之期已過議紳無所瞻顧當無異議我必極力諄託
議紳於美俗給假之前議結近日太平洋來船甚多既
堅既大從此商務日拓矣當答以太平洋商務華商居
其大半若欲商務興旺非保護華商不可虬髯深然之
又言田使來書據上海總領事稟欲與中國聯辦書信
館事亦暢通商務之一助云答拜檀使瑞典使不遇在
多福威露健臣處少坐精神尙可支持寒病或遂退矣
晚與參贊重論古巴學堂章程詳爲考訂
初二日辛卯晴小呂宋華商本年被害各案所有地名

時日被害人籍貫損失數目前經批飭王余兩員復查因慮該員行蹤無定又函託香港何崑山逕詢小呂宋各商或更捷速

初三日壬辰晴復北洋書商小呂宋領事經費致總署書大致亦如之兼敘英前署使歐格訥謝優待事比日天氣頗暄暖復爲蘇遮士龕之游木葉盡脫紅樹更寥寥矣

初四日癸巳晴美國畫報列牛馬雞犬諸狀而面目則作人形神理逼肖其龐然大物騂角細毛者今總稅企

哩扶輪也小犢相依䠴目張口者外部大臣蚅蜆也蹲踞於前狺狺欲詈者兩舉總統未成之咘嚏也俊耳高腕倜儻權奇一國人奉之以出則將舉總統之勞近也其他鷹兔皆作人面識者悉能辨認民政從寬甚於處士橫議然所周旋者覩此圖能勿慨傷哉

初五日甲午雨查島委員來禀並鈔呈小呂宋華商禀摺及該員照會小呂宋總督稿當詳批之小呂宋能否設領事尙煩脣舌該員遽予日官照會益速其疑忌甚無謂也

初六日乙未晴午後拜發摺片並附總署咨函北洋咨函南洋粤督咨晡時令震東告夏盧報館中美未結各案德使鵝勞灣士賓自百靈囘美來談甚久詢德王病狀已大痊頻行曾與共食今年恰九十歲畢斯默亦年七十二矣日耳曼多壽人云

初七日丙申晴小呂宋領事薪俸據查島委員及華商陳謙善葉欽龍稟均言就地籌費而委員稟末又慮爲日官所輕仍請撥款當援案咨商香帥核復

初八日丁酉晴氣候漸寒波士日報言德沙士邦眉勞

艾打埠有華工五十名修理鐵路日久相安詎本月初四晚深夜之間被塗面洋匪數十人搶刦銀五百元兇手未獲云當飭金山領事查理美政府幾前日德使來晤謂向來如此曩有類此之事曾受前外部之誑

初九日戊戌陰寒錦堂以華商洋藥被稅關扣留一事又電商覈辦可謂顢頇矣不看批劄只徇商情何以處煩劇哉疊次禀牘藏頭露尾深可駭異申初雪答拜德使英使雪意甚重頗有深冬氣象不識吾華得雪否畿疆秦晉齊遼今年並有水患三冬若無雪尤可慮竊默

禱之

初十日己亥雪乘雪車循議院一遊以挹清氣略如京東狗爬犂然價視馬車倍蓰雙馬者尤不多也金山洋藥事來電含混展轉思之乃悟其辨生熟土之意因美戶部定章凡煙膏進口後復出口縱不拆箱亦須徵稅每磅十元故該商絜賠生熟土耳惟須領事與稅司將此項煙土提出一枚會蓋印花律師籤名寄往香港售土之地或印度產土之區一爲試辣乃决爲生土爲熟膏甚非泛泛文牘所能爭理錦堂辦事如是隔膜奈何

香港近有將煙土煮熟灌入皮殼化二爲一審若此則更難制勝是宜詳詢各商踏實脚根乃可發手

十一日庚子晴申酉仍雪本日爲議院復集之日循俗往拜諸律政司於威地處晤法使握手通名避坐因與寒暄數語甫自法國同美也美總統諭議院文煌煌大篇所言中美交涉事意在限制華工無他謬巧

十二日辛丑雪午晴美總統諭議院諸條所論中美交涉事仍以虐待華人爲非且云照約保護但限制華工之意尤爲側重並及洋藥金山近事或有所聞耶諭中

有索智利償款一事而於應償中國之款乃不著一字亦無意於辦兇陸師大將軍佘利鈍來晤人倘穩練格總統之舊部也習西學者應從算法入手偶舉新唐書鄭欽說傳述梁大中四年七月任昉得鍾山壙銘曰龜言土著言水甸服黃鐘啟靈址瘞以三上庚墮遇七中巳六千三百浹辰交二九重三四百紀試令繙譯以西人算法推之數目仍歧

十三日壬寅晴滬局包封總署寄還七月奏派員弁各摺片又公函一件述田使辦論限制華工事總署謂田

使縱以此時辨論爲早然預制其謀不爲無益本日爲
美各部臣見客之期循俗一行僅見兵部水師部兩家
來客紛如主人肆應不暇希九電述外部言小呂宋宜
設領事
十四日癸卯晴粵海關稅司賀璧理自粵來言粵中夏
秋旱甚田禾盡槁入口之地釐金倍徵商船裹足新監
督接任後六禮拜內常關無一錢之稅舊監督因家丁
被罰貽累甚窘急卒罰二十萬金了結又黃浦海口仍
堵塞英領事以爲堵塞之工有名無實徒礙商船無裨

防務特遣人入水探視繪成一圖送香帥閱意以促其毀拆香帥留閱斯圖卽就圖中所云不結實者照圖加築此時更無改拆意云賀璧理係英人娶婦於美偕婦寓岳家叩以此次抵金山稅關作難否賀云作難之至箱篋檢視極其煩瑣因自往見稅司黑假仍不少寬見猶不見然總算留情同船有日本三人被其盤詰尤不堪也惟欽差所調兩董事極優待特將衣物另擱一邊無須搜檢余笑語之曰爾在中國當稅司無此認眞也又詢以香港稽查洋藥事賀云須候澳門並行澳門新

易總督故攙擱與談甚久不圖此間遇此熱人美政府

緩外部又屢食言特致田使一書略言其狀鈔稿寄總

署

十五日甲辰晴副外部請茶會四點鐘至七點鐘相距

甚近一酬應之科士達已回早間將外部復文送閱並

訂晚八點鐘往晤科言外部回文謂前函所述華人被

害數十命指爲失實當駁復之稅關阻礙一事余不深

究已極通融虬頓於中美交涉各案仍不能速結豈不

可歎科亦云然茶話至子初返寓晚餐

十六日乙巳晴發總署第十三號包封英使來詢中國書信局事有無成議當答以頃接北洋九月書略言其事仍無開辦之信從前稅司赫德曾設華洋信館及驛撥處此係暫時試辦非如外國郵政章程日前晤外部會言據田使書欲設中美信局自舊金山以達上海究不知已否定議因詢以印度洋藥有無過火答言不甚了了允代詳詢告以域多利華商煙土爲金山稅司扣索每磅十元之事並將電飭領事辦法告之英使深以爲然又共論美總統所諭議院文且及銀價各事屬並

繙譯戶部報章謂極緊要云湘浦來電集捐直賑千元秘魯華商今年倒塌二十四家現正與澀佛山萬善堂捐得一千三百餘元已極費力中西學堂須明春乃能開辦云聞仲蘭得子特與致賀張弧月日仲蘭亦未詳遠道音問之難如此

十七日丙午晴西人以女髮黏織爲花毛色紅黃黑白不一具有巧思進齋近製一屏贈秘魯人所費不貲惟烏約工匠能之南阿麥利加無此新製也作髮花歌

十八日丁未霧秘魯電稱直賑不能加籌益可見華商

之困矣金山書言張廣勝案已得減死但科以監禁終身此已極費斡旋矣劉玉麟所譯美總統論語意甚明晰於彼國外交亦略知梗概當分寄總署南洋以資考證

十九日戊申晴美前總統亞大殁於烏約念中美舊好贈花如禮書唁其子令劉寶森往弔頃其子專函致謝並親串名刺俱來美俗然也午間科士達來自擬駁烏盧命案稿謂虮蝮前文指爲失實殆將去文並未辦兇一句略過遂致上下脫節或係外部庸手所爲虮蝮

尙不至是現與駁復使之自愧何天爵自吾華來見別
逾兩年面目蒼老憶前年中法之役照約倩美調停何
天爵頻頻居間適以他事爲美撤回何天爵又謂中法
各派使臣至美候斷渠願充參贊又爲與中國借款之
說堅求
廷旨以行余言借款既有著乃請
旨此時事之成否未可知豈能以
聖諭付之爾手如借有確實必先請
旨後收兌何天爵唯唯遂由蕙吟擬定借約稿余酌加

數字付以戸部砝碼卒之所借無成余奉使出京之頃

總署屬晤何天爵取回借約余抵金山而何已赴華矣

砝碼等物已寄還總署何天爵到京求見總署拒不接

晤遂赴津謁李傅相力詆柏立才短將欲黜而代之乎

北洋頻有書來當切實答之其品詣尚遜柏立也頃何

天爵來晤殊有不甘落拓之概屢言有事可以相助余

屬將借約交還何天爵有延賴意美各部爲前總統亞

大持服一月今日已滿各衙署黑綢均摘去

二十日己酉陰美爲民主之國應譯其創國例備覽蔡

縠約有譯本甚清晰其詞曰美國合邦盟約一譯作律綱我合衆國人民意欲聯合衆邦以益鞏固昭公義保安居敦守衞興利除弊受及後裔永享自由之福特立盟約曰美國合邦盟約第一章論立法司按合衆國政治分三門一曰行法司總統是也一曰立法司國會是也一曰定法司律政院是也第一節第一款衆邦既合之後所有立法之權應歸合衆國會曰上議院曰下議院第二節論下議院紳士第一款下議院紳士由各邦庶民選舉每二年一換舉之之法悉照各邦選舉邦會各紳士之例按各邦會亦分上下兩院其紳士由民間投籌公舉舉法各殊有男女皆准投

籌者有不准婦人投籌者有二十一歲後皆准投籌者有須讀書識字始准投籌者第二款各邦所舉下議院紳士必須籍隸本邦年在二十五歲以上入籍美國已逾七年方准充當第三款每邦所派下議院紳士人數及科派丁稅之數俱按照各邦戶口丁數比例而定統計良民人數及他邦來此限年傭工之人加奴役人等五分之三共得若干人照數均派煙甸土人不納稅者不入算自國會初開後三年之內務將民數查清此後每十年間照例重修戶口冊一次按民數每三萬人選派下議院紳士一名小邦不及三萬人者

准其選派紳士一名未造戶口冊以前紐咸時邦准派下議院紳士三名麻沙朱色士邦八名洛哀倫邦一名干泥底吉邦五名烏約邦六名紐折爾西邦四名賓西尼勒尼阿邦八名地拉華邦一名馬力闌邦六名勿爾吉尼阿邦十名北哥羅尼那邦五名南哥羅尼那邦五名若耳治邦三名 按合衆國既立盟約美洲各邦歸附者漸多原訂按民數每三萬人舉紳士一名覺紳士人數過多礙難照行嗣後民數限額屢有更張近年則以十三萬五百三十三人准派紳士一名共得下議院紳士二百九十二名 第四款各邦所派下議院紳士有因事出缺者由該邦總督出示曉諭民間舉員充補第五

款下議院院長由該院紳士自選司事屬員亦由該院選派糾參官吏惟下議院獨有其權（下議院糾參上議院審訊）第三節論上議院紳耆第一款上議院紳耆每邦准派二名由各邦會紳士選舉在任以六年爲期凡判事可否各人得自攄己見第二款國會初次聚會即將各邦所舉上議院紳耆約分爲三排第一排紳耆以第二年爲滿任第二排紳耆以第四年爲滿任第三排紳耆以第六年爲滿任此後每二年選舉一次得新任人員三分之一（舊多新少以資熟手）如上議院紳耆告退或因事出缺適值邦

會停議之時未能卽行選員充補者由該邦總督派員權理俟下屆該邦邦會聚議時再行遴員充補第三款凡充上議院紳耆者必籍隸本邦年在三十歲以上入籍美國已逾九年方准充當第四款上議院以副總統爲院長議事不道可否若所議之事衆紳耆從違各半則以院長允否爲行止第五款上議院司事屬員由衆紳耆選派遇副總統他往或攝行正總統事衆紳耆可擇本院一人暫充院長第六款凡糾參官吏悉由上議院審問遇有此等事衆紳耆必重行具誓然後開審如

總統被參提審則以律政院正堂爲院長定案時必須在院人員三分之二意見相同方成信讞第七款官吏被參事跡屬實上議院只能革其官職永不敘用不准再當合衆國各項差事至革職之後應如何審辦定罪由有司遵例辦理第四節論國會第一款選舉國會紳士應於何時何處如何舉法悉由各邦會自定國會亦可隨時立法以易其章程惟舉上議院紳耆之處則不得更易按選舉上議院紳耆恆在各邦之議例院第二款國會每年至少須聚會一次以洋十二月內第一次禮拜一爲期或立例

另易日期亦可第五節論國會應行事宜第一款國會紳耆得邀公舉之據是否合例由各該院紳耆公同核驗每院人數過半即可議事如人數不及半可以連日停議或設法勒令曠職之員即行到院按在院有十五員即可拘傳不到之員第二款上下議院各自定其辦事章程懲辦不循規矩之員如三分之二意見相同可將本院某員罷黜第三款每院須設一日報將所議公事詳載刊布其機密事件不便刊布者由院紳酌定每議成一事如在院人員五分之一請將日可日否者之名載於日報應即

載明按每議一事各員先行辨論事理了亮之後院長請定行否願行者同聲日可不願行者同聲日否察聲音之大小以定事之行否間或日可日否聲音相埒未能立決即須按名查問孰日可孰日否逐一載於日報又或日可或日否聲音大小週別已無疑義而在院人員若有五分一人數願得日可日否者之名俾舉國共知某人主何說則應將日可日否者之名載於日報

第四款當國會開議之期除兩院公允停議外每院暫停不得逾三日至停議必在上下議院立定之處不得前往別處聚會

第六節論國會紳耆應享利益與其所不得爲者

第一款國會紳耆應得俸薪照定例酌給若干由合衆國戶部開支該紳耆自赴院會議至議畢回家之時除反叛大惡傷風

敗俗死罪外不得因案拘拏其在議院內所辨論之公事不得於別處究詰第二款國會紳耆任內於合衆國新設文職各缺其薪俸較優於紳耆本任者不准充當合衆國現任職官亦不得兼充國會紳士第七節論立例事宜第一款凡議徵收稅課之例應由下議院先議議成之後上議院或從或改悉照尋常例稿辦理第二款凡例稿經上下議院議成之後必呈總統核准方謂之例總統允准即在例稿上畫押若不允准應將不准之故批明發回創議斯例之院或始議於上議院或始議於下議院該院

卽將總統駁詞詳載官報上重行覆議如衆紳耆願行者有三分之二卽將總統駁詞轉送至又一院重議此院紳士若再有三分之二畫諾該例卽爲定例無須總統批准凡重議之例衆紳耆孰曰可孰曰否必將姓名詳載於官報總統於國會呈例稿後除禮拜日不計及十日內若不將例稿發回該例稿卽作爲定例與已經批准者無異如因國會停議無從發回者不在此論第三款凡號令條議畫諾之件須由兩院核准者除議停歇日期不計外國會停議日期由兩院紳耆公同商定無須總統批准俱應照呈總統聽

候核定方得舉行如總統批駁須由兩院重議仍須每院願從人數有三分之二方爲定例辦理悉與尋常例稿無異第八節論國會之權第一款國會有權徵收地丁稅課出入口稅製造稅以清還國債維持國是昌裕國度惟所徵出入口稅及製造稅須舉國一律第二款國會有權爲合衆國揭散債款第三款國會有權酌立通商章程與外國貿易或各邦互市或與煙甸士人買賣第四款國會有權定立外國人入籍章程及虧空債項規條俱宜舉國一律無異按外國人來美至少須寄居五年方許入籍第

五款國會有權飭將錢幣定其輕重價值酌定外國泉布相當價值設立權衡丈尺第六款國會有權立例以懲辦假冒鈔票錢幣等弊第七款國會有權設立郵務局與驛站第八款國會有權以鼓勵格致技藝有用之學凡著書之人及始創新式器用之人俱給予年限使專其利毋許他人翻刻仿造按現例著作書籍准予二十八年限期限內不准他人翻刻始創新式器用者給予十四年限期限內不准他人仿造第九款國會有權設立審司衙門巡按署及合衆國按察司署歸律政院統屬第十款國會有權立法懲辦海洋盜犯及干犯公法之案第十一

款國會有權宣諭交戰發給出疆強債執照定水陸地方捕拏敵人物業之章程惠頓氏萬國公法云用力自行伸冤謂之強債如本國之民遭別國強暴冤抑即可發給強債執照與受屈者俾其自行捕拏抵償第十二款國會有權募養兵士惟籌餉不得逾兩萬之需第十三款國會有權設立水師第十四款國會有權定立水陸二師軍法第十五款國會有權調集民兵以伸國法平內亂禦外侮第十六款國會有權令各邦團練民兵給予軍裝安行訓練如經合衆國調用則歸國會節制至於派官統領按照國會所定紀律如何訓練悉由各邦自行辦

理按訓練民兵由各邦自行派官者緣民兵本爲各邦自衛而設合衆國偶有調用非常事也訓練必遵國會所定紀律者冀步伐止齊舉國一致也第十七款國會有權立法管轄京畿地方其地四方不過十洋里某邦讓出經國會核收即爲合衆國都城至合衆國向某邦購買地段旣經該邦邦會允肯其地用以建造砲臺軍裝局軍火局及一切公所地方雖在各邦界內仍歸國會統轄管理按盟約定後次年馬力闌邦讓出波淘麥河東地一段又明年麥爾吉尼阿邦讓出河西地一段均經國會核收截地方十洋里名曰古林比阿郡至一千八百年始建都於此都城曰華盛頓第十八款上文明載國會應有之權及合衆國各部院官員遵盟約應有

之權由國會詳審立例使其權必行第九節論合衆國之權有限制第一款招徠各國人多寡悉聽各邦自行酌量國會於一千八百零八年以前不得立法禁止其招徠之人擬徵收人稅每名不得逾十元按立國之初地廣人稀須工墾植故暫准招工販奴擬徵人稅所以示禁阻之意也第二款提審票所以恤無辜被押之人不得無故停發遇內亂外侵事勢危急有關大局之際自可停發按提審票由被押者之親屬請領由審司發給定日提審以免久押受累第三款越權定罪之例追罪往事之例俱不准行按越權定罪者謂不循例審辦且無確實證據遽定人罪追罪往事者謂犯法後始立苛例以重懲之第

四款徵收丁稅正稅必按戶口冊均派法詳上文見第一章第二節第三款第五款合衆國各邦貨物出口不得徵稅各海口貿易章程稅則宜一律無異不得有此優彼絀之別船隻載貨赴某邦或由某邦開行均聽其任便往來不得限定某邦某口爲卸貨納稅之區按美屬英之時不與歐洲各國貿易凡船隻載貨物出口須赴英國口岸起卸商民病之故盟約特載此款以革其弊第六款戶部存款除遵例提用外無許亂支其遵例提用之款務將進支數目如何動支逐一載明隨時呈報第七款合衆國不設爵銜稱號其食俸任事官員非有國會允准不

得受外國君主禮物酬勞官職稱號第十節論合衆國各邦之權有限制第一款國內各邦不得與外國立約聯邦會盟並不得發給出疆强儹執照不得鑄錢幣出鈔票除金銀而外不得制他物以償債並不准行越權定罪之例及追罪往事之例凡律法能致人失信而棄約據者不准行爵銜亦不准用第二款各邦非經國會允准不得徵收出入口貨稅如酌收規費以供本邦查驗出產之用者在所不禁各邦所徵出入口稅實數俱歸合衆國戶部動用所有徵收稅課之例如須改訂悉

由國會核定各邦非有國會允准不得徵收船鈔於昇平之日不得豢養兵士建置戰艦並不得與鄰邦或與外國訂立條約擅啟釁端若外侮方侵事變叵測急不及待應行從權者不在此論第二章論行法司第一節論正副總統第一款行法之權歸於合衆國正總統總統以四年爲滿任副總統亦然舉總統之法如下款第二款各邦按照邦會紳士所授之選派公舉人若干員其人數與各該邦所派上下議院紳耆之數相等現任國會紳耆及合衆國食俸任事之員不得派充公舉人

第三款 按此款所載舉總統舊法今已不行改訂新法如下 續增美國合邦盟約第十二章第一款各邦公舉人在其本邦聚會各出籌擬舉正總統一人副總統一人正副不得同籍本邦至少須有外籍者一人籌上書明選舉某人爲正總統另一籌書明選舉某人爲副總統於是將擬舉爲正總統者伊誰各得籌若干擬舉爲副總統者伊誰各得籌若干分列爲二單由公舉人畫押批明封固送至合衆國都城交上議院院長開拆 按此單須繕備三分一分專差遞交國會一分交郵務局轉遞一分封交本邦之合衆國巡按司公署存案如延至正月內第一次禮拜三此單猶未遞至都城則由院

長遣員赴該邦巡按司公署查取
存案之一分送至都城以憑核計該院長屆期即在國
會衆紳耆之前將各邦送到名單當堂開拆核算某人
承舉爲總統得籌最多而其數又逾於公舉人總數之
半者其人即定爲正總統如得籌不及公舉人總數之
半即取得籌最多者約之由下議院衆紳士投籌重舉
一人爲總統計籌之法每邦無論所派下議院紳士多
寡須同一籌此事須得衆邦三分之二有紳士在坐方
得開辦若紳士所舉之人籌數逾於邦數之半即以其
人爲總統如下議院紳士於應舉總統一事延至本年

三月初四日猶未舉定卽以所舉之副總統署正總統其辦法與正總統身故出缺或有故未能任事者同第二款其承舉爲副總統得籌最多而其數又逾於公舉人總數之半者其人卽定爲副總統不及半則取得籌最多者二人由上議院紳耆重舉此事須得本院紳耆人數三分之二在坐方得開辦若所舉之人籌數逾於衆紳耆人數之半者卽以其人爲副總統按上議院舉副總統每員准一籌下議院舉正總統每邦只准一籌辦法各異第三款凡不能勝正總統之任者亦不得爲副總統第四款各邦選舉公舉人日期

及公舉人投籌日期均由國會酌定惟投籌日期須舉國一律按一千七百九十二年定例公舉人聚會投籌在十二月內第一次禮拜三國會核計算數在二月內第二次禮拜三又一千八百四十五年定例各邦選舉公舉人在十一月內第一次禮拜後一日第五款在美國生長之人或入籍美國在立盟約之前者方准爲總統惟年紀不及三十五歲入籍未及十四年者仍不准第六款總統因事開缺或身故或告退或有故未能任事卽以副總統爲正總統倘遇正副總統皆因事出缺或身故或告退或有故未能任事則由國會議立一員攝行總統事以俟總統照常任事或俟各邦

另行公舉第七款總統任內俸銀不得卒加卒減並不得受合衆國及國內某邦酬款按總統俸銀前定每年二萬五千元至一千八百七十三年增至五萬元副總統俸銀八千元第八款總統受職必先具誓其詞曰指天具誓願竭誠效忠以任合衆國總統之職務殫盡心力以保全合邦盟約第二節論總統之權第一款總統爲合衆國水陸二師統兵大元帥各邦爲合衆國調用者亦歸總統節制各部該管事務總統可飭令該部大臣議奏除官員被參不得寬宥外凡有干犯合衆國律法者總統有權特赦其罪或命暫行監候第二

款總統商准上議院紳耆可與外國立約惟須上議院紳耆有三分之二意見相同方能定議總統可點派頭等公使各等出使大臣領事官律政院審司及合衆國日後遵例續設職官均須上議院紳耆公議允從而後定至於各屬司員或由總統自行點派或由律政院審司及各部大臣揀派應由國會酌度情形立例議定第三款上議院停議之時遇有合衆國官員出缺總統可以發照派人充補其任事之期限至下屆國會停議爲止第三節論總統職守第一款總統須將合衆國各邦

情形隨時諭知國會令將應行事宜公同商妥遇有要事可調集兩院或任調一院紳耆會議如兩院於停議日期意見各殊總統可酌量諭令停止至何日再行會議至於接納外國各等公使皆總統之事及須留心體察各定例是否實力舉行並給予合衆國各職官蒞任執照第四節論總統被參第一款正副總統及合衆國文職官員（謂各邦大臣律政院審司及巡按司等官國會紳耆爲各邦所舉者不在職官之列）如有謀叛大惡授受賄賂干名犯法等事被劾後審明即行革退第三章論定法司第一節論合衆國法院第一

款合衆國司法之權歸於律政院及國會隨後所設歸律政院統屬諸法院律政院審司及屬下各法院審司如品行果端方應令長蒞斯職在任時應得薪俸不得核減第二節論審司之權第一款凡與合邦盟約律法及合衆國所立和約有關涉之案或有關於公使領事之案海上戰利管轄等案與夫一切齟齬案件合衆國在局內者或此邦與彼邦齟齬或此邦與彼邦之民齟齬或此邦之民與彼邦之民齟齬或同爲一邦之民憑二邦之權索地基而興訟者或此邦及此邦之民與外

國及外國之民齟齬以上各案件皆歸合衆國審司審斷第二款凡有關於外國公使駐紮使臣及領事官之案與案情之牽涉於一邦者律政院有徑行審斷之權其餘前款所述各案件律政院遇上控有復審之權其有不准上控者有須循定章者悉由國會酌定第三款凡審問一切罪案除官吏被劾外須有陪審人員又必在起事之邦審辦如起事不在各邦轄內應於何處審辦由國會議定照行按陪審人員以十二人爲額擇民間之殷實誠樸者當之遇審罪案令陪審者到聽審審司執法判案仍須陪審十二人公議允行方得定罪第三節論反叛第

一款與兵謀反或潛附敵人助之濟之斯爲反叛反叛之案須有見證二人供詞相同或逆犯當堂自招方得定罪第二款反逆如何治罪由國會議定惟不得查抄家產罰及子孫反逆不處死者不在此論一千八百六十二年國會定例反逆或處死或監禁或罰鍰由審司酌定惟監禁不得少於五年罰鍰不得少於萬元

第四章

第一節論各邦例案第一款此邦於彼邦之律例契券及其審司訊判之據當奉爲信憑應如何察驗以杜假冒之處由國會立例通飭遵行一千七百九十年國會立例各邦邦律例契券審司判詞均以印押爲憑

第二節論庶民利益第一款此邦之民赴

彼邦其應享利益與彼邦之民所享之利益相同第二款此邦有反叛兇惡罪犯逃往彼邦由此邦主政者即總督行文到彼邦查拏應即將犯解交起事之邦懲辦第三款學徒傭工遵此邦之例定有年限如在限期內逃往彼邦不得以章程互異遂為逃人解脫如經原主查取應交還第三節論新邦新疆第一款新邦願入合衆國者由國會核准但不得於舊邦轄內別為一新邦亦不得合二舊邦或數舊邦以為一新邦更不得於數舊邦內割地湊合另為一新邦如經各該邦會及國會核

准者不在此論第二款國會有權定立條例以掌管處置合衆國新疆公業至合衆國與各邦各有應得之地盟約各款不得作有礙於其應得之額解說第四節論護衛各邦第一款合衆國願保全各邦永行民主之政各邦遇有外侵內亂一經該邦邦會或總督報知（邦會停議卽由總督）合衆國必妥爲保護第五章論增訂合邦盟約國會紳耆如有三分之二欲將合邦盟約增訂或合衆國各邦三分之二其邦會請國會將盟約增訂者由國會知照各邦派員會議如何增訂議成之後或由各邦邦

會紳耆畫押或由會議各員畫押應由國會酌定其畫押須得衆邦四分之三具名方稱定議議定之款即與原立合邦盟約無異舉國一體奉行惟一千八百零八年以前如有刪訂不得於第一章第一第四兩款稍有妨礙各邦非出於自願不得減少其應派上議院紳耆人數第六章第一款未立盟約以前所有撥借公債立定約章均係合衆國肩承辦法悉與聯邦時無異第二款合邦盟約及遵盟約而立之律例暨已立續立之條約俱視爲合衆國之上法各邦審司執法辦案凡邦例

與盟約不符者概不准行第三款國會邦會諸紳耆及合衆國與各邦行法定法之官於受職之時須具誓衛護合邦盟約至於奉教無關於職守無論所奉何教合衆國不得歧視第七章論盟約告成衆邦會議以上盟約如有九邦畫押願從者卽作爲定議由願從之邦遵守奉行按會議盟約之時美國共有十三邦願從者十一邦一千七百八十七年九月十七日合衆國自主後第十二年衆邦同立合衆國續增盟約十五章第一章民間立教奉教各行其是國會不得立例禁阻至於言論著述安分聚會負屈請伸等事皆得任

便行之國會毋得立例拘制第二章各邦應練民兵以資保護民間置備隨帶軍器不得禁阻第三章國家平定之時寓兵於民房必由房主情願亂時亦然兵士如何安插候立例定奪第四章民間身家房屋物產契劵字據不得無故搜奪如請搜檢票必須案出有因又必具誓確實指明應搜之處某人某物應行搜拏方准發票第五章凡干名犯義重大罪案須由陪審大員具呈各邑擇有名望者至少十二人至多二十三人為陪審大員遇有罪案先由陪審大員會議確查原告所稟情形屬實然後具呈有司審辦方能提犯到案審訊水陸二軍及民兵

當國家有事之秋有犯前罪者不在此論罪犯既已辦結不得再拏懲辦並不得勒令犯人自供其罪指用刑鞫訊除遵例辦理外不得殺害人之生命拘制人之行藏侵奪人之家產如以私業取爲公用必須公平酬償第六章犯罪之案被告者須由犯事地方例定界限內之陪審人員公同妥速審問將所控情由詳告被告之人准其當堂與證人對質如被告者欲得某人爲證須卽傳令到案並准其請律師到堂申理第七章遵例審判之案凡銀數逾二十元者須由陪審人員斷定旣定之後

不得在合衆國法院重審其遵照通例所載有可以再行提審者不在此論第八章取保不得多索罰款不得過重刑法不得太酷第九章合邦盟約所載民間應有之權利非謂所有權利僅此而已其尋常所有者仍舊照行第十章凡盟約無載明特讓合衆國之權及特禁各邦之權准各邦與其居民仍舊照行以上十章於一千七百九十一年十二月十五日增立第十一章無論本國列國之民不得因例案爭端與訟控告合衆國內之某一邦合衆國司法之權不得理及此等案此章於

一千七百九十八年正月初八日增立（按原立合邦盟約第三章第二節第一款載此邦及此邦之民與外國及外國之民與訟亦歸審司審斷是無論本國外國之人皆得與國內之一邦與訟衆邦以其有礙於體制故增立此條以刪改之）第十二章譯見前此章於一千八百零三年增立第十三章第一款合衆國內及所轄地方不得畜養奴僕並不得迫人爲奴役之工罪犯定案後罰作奴役之工者不在此論第二款國會有權妥定律例以行前款之意此章於一千八百六十五年增立第十四章第一款凡在合衆國內生長之人及入籍於合衆國或其屬地之人卽爲合衆國之民亦

即爲所住此邦之民無論何邦不得立例減少合衆國人民應享之權利並不得違背例章殺害人之生命拘制人之行藏侵奪人之家產凡屬合衆國轄內之人皆須遵例一體保護第二款下議院紳士人數係按照各邦民數多寡而定烟甸土人不納稅者不入計凡居民男丁年在二十一歲以上不入叛黨又無犯法若所居之邦不准其投籌選舉公舉人及下議院紳士暨本邦總督審司邦會諸人員則該邦應派下議院紳士人數按照所不准舉官之男丁人數比例核減按何邑人如准舉官係由

各邦自定合衆國本不與聞但釋奴後昔日之奴役作五分三算今皆齊民南邦之民數頓增其所派下議院紳士人數亦與之俱增乃南邦每不准昔日之奴舉官故國會特增此款意謂南邦紳士人數既因釋黑奴而增則黑奴應一律舉官如不准其舉官則派紳士人數應比例核減欲各邦自擇所從以示限制也第三款凡上下議院紳士及合衆國職官暨各邦立法行法定法等官於受職時業已具誓遵守合邦盟約此項人員如有明歸叛黨或暗助之以後不准再充國會紳士並不准充公舉人及合衆國各邦文武職官如國會兩院紳耆各有三分之二允准其人復充職官者不在此論第四款合衆國遵例揭借之公債及勦平亂黨優卹

糧借款暨募兵平亂所給之鼓勵銀借款入募者例給糧餉之外有先給鼓勵銀一款所給不一律其多少視募兵之難易而定等項自應照還至於亂黨所欠之債為扶助反逆以攻合衆國者既釋奴後奴主虧累之款皆屬不合法款項合衆國及各邦皆不認還第五款國會有權立例以行前款之意此章於一千八百六十八年七月二十一日增立第十五章第一款凡屬合衆國之民皆准一律舉官不得以種類不同皮色各異或因其昔日微賤為奴遂不准其舉官或減少其舉官之權按第十四章第二款用意在黑人可以一體舉官不在核減紳士人數乃南人卒不

願黑人舉官國會恐黑人不能一律自主故再增第二此款欲舉國二十一歲之男丁皆得一律舉官也款國會有權立例以存前款之意此章於一千八百七十年三月二十日增立云云此項譯文不知吾華有無刊本錄於簡端以資考核夜雪竟夕

二十一日庚戌古巴招工之初華人被誘賣而至不耐寮主苛虐憤而撲殺坐是獲罪分押各省監陳副憲往查的實因達總署與日廷訂約古巴設領事保護虐政悉除華人各得自主而各省監房仍有期滿不釋之患鄭光祿派員往查分別省釋其修打省格蘭那達省兩

處被禁尙二十餘人余屬希九照會外部釋卻其五仍
慮中有隱瞞特令鄧琴齋親往查看修打省尙有十八
名格蘭那達二名其一已釋其一瘓斃此外思維洛省
巴士隆省伯淵省備文外部再往查各省華傭流寓者
一百三十一名工作餬口苦累之甚求赴古巴求送回
籍又求寄家書其情可憫內有黃敬一名以久客思親
專稟求余代寄家信甚可嘉也若輩被拐遠來暗無天
日乃幸覩中國衣冠且爲之設法保護幾同再生彌見
皇威遠播小民受益無疆矣貲遣存款不敷用當爲另

籌西人將度歲售年貨之店頻請往觀遇總統與婦同車意甚自得民政之國灑脫乃爾各店鋪所售略如貨郎擔目迷五色四圍縛架支架銅綫中綴一小船購物之銀隨手擱於船裏隨機轉至樓上收銀處有找贖零銀零票亦隨船而還呼吸而至每貨攤皆如是故貨塲雖雜而收銀不亂甚得以簡馭繁之妙議紳巴拏鑾來言洛案賠款假期之前不能議及虯蝢託以轉告

二十二日辛亥晴聚定科士達所擬照會付震東繙譯晚到科寓重論中美交際事

二十三日壬子雨贈宮太保丁文誠公督蜀十年勳業炳著履任之始裁夫馬局改離堆水道辦官運鹽銳意興革怨毒之聲騰於京外言者交彈使星勘治而松柏之姿經冬彌茂名實相副

天眷愈隆比者鞠躬盡瘁歸葬山東素旐首涂軍民悼哭有相泣而歌者曰憶公之來降福孔皆川民熙熙如登春臺我有學校公爲振興我有田疇公爲經營除莠安良教養兼至日用不知皆公之賜彼蒼者天殲我哲人如可贖兮人百其身公柩返魯公澤在蜀無小無大

同聲一哭岷山峩峩江水泱泱公歸不復如何勿傷此與子產誰嗣之歌後先輝映乃知至誠可以感神況蚩蚩之民未有終昧天良者也意既可嘉詞亦雅馴吾華稅司吳得祿請假返美來見謂明年夏秋假滿即回華供差求余晤美總統時述其在華得力余諾之該稅司經事頗久蕪湖開辦新關時是其經理尚無大謬夜霧甚昏對面不辨

二十四日癸丑早陰午晴氣候甚暖粵中秋旱米價奇昂十月朔日粵督率屬禱於南海神仍未得雨粵中民

情浮動法越事起困於輸將又散卒紛然城鄉不靖封
案重疊瓊州生黎兵事棘手值茲歉歲何可設想縣令
方議捐議借係教風生瞻望鄉關杞憂滋甚直隸今年
水災甚巨畿輔重地屢煩
聖廑截漕賑濟復蒙
皇太后捐內帑以拯恤
深仁厚澤亘鑠古今余曾任畿南豈能恝置倡捐六百
金爲諸華商勸各島華人均無佳況秘魯勸辦僅得千
元同使各員集捐約可千金杯水車薪誠無當也

二十五日甲寅晴申初答拜俄使不值赴金飾店一覽
視烏約鐵佛尼則小巫之徒矣
二十六日乙卯晴時將改歲未覩明年歷書誠爲闕典
中西既殊歷各國使館似應頒憲視各行省不然去國
數萬里幾不識長安弦望也擬具疏陳乞因屬參贊先
查會典頒朔之文既際重修會典宜可編入此條亦擬
於疏內聲請外部總辦司員布郎偕紳士挨林士紳士
阿希來晤索觀中國舊磁隨意檢數種示之歎美不置
亦能究其佳處誠美人之風雅者美前外部晞嗹畫報

中之巨㰺也黨羽既夥又首詆華人以媚工黨曾兩舉總統不諧僅得外部亟營華居以自誇耀未數月而總統架非被刺亞大繼立卽黜之不耐炎涼出居外埠而以新居賃與巨商黎特租值歲萬二千金距使館咫尺黎特避暑初回頃來修謁遂回訪之其樓廨閒隔頗精殊爲㖊嚏惜此美室不安其居也本日發滬粵包封

二十七日丙辰長至令節率僚屬望闕行禮復爲酒醴相樂晚延英使日使倭使檀使威使科士達柏立諸西人飮燕入夜寒雨似將釀雪古巴總

領事稟呈學堂各童籍貫名冊謂規模强於西學館西人嘖嘖稱善現已滿一班明春可推拓一班惟教習一人恐難兼顧須酌添

二十八日丁巳陰議院昨已放假虬蝘所許洛案速議之說又成子虛巴拏蠻日前曾來言之矣虬蝘屢約皆爽殊令余愧對華人午後上下議院紳耆福來多福歇諦路列水師提督堅高羅士比紛紛來拜概未接晤晚到柏立寓茶話適時聞松子香冽異常云係山上老松樹所生可以療病歸寓適格總統之子遠寄方枕一枚

即備此香屑上繡數字謂枕之可得美睡且清頭目答以老君眉茶葉四瓶昨晚之會倭使九鬼席間見示五古一首浩月天無際霄漢一星飛清光不待瞬黑夜鎖流輝客心迷碧落秋魂歸不歸末署近作成海四字余席間次和之復贈以五律二首戲將和詩屬譯官譯作英語轉示求詩之人竊恐有韻之文非英語所能肖

二十九日戊午陰霧雨美俗年前假期議紳可散各部仍照常辦事今日爲外部見客之期擬訪蚚蟆一談遣人詢之遁矣所復積案辦兕文和平之甚或亦自知理

紳也威使來言美國苛待華人此間稍明義理之人均不謂然惟官員則無不附和工黨

十二月初一日己未晴西人假期相傳爲耶穌生日交相慶賀親友饋遺室中縛松樹於几上綴綵繡花果之屬亦一到禮拜堂以中歷推之總在冬至後三日其年節則在冬至後十日似視吾華至日以爲準中朔有定西歷靡常或曰閏月重日之說有所參差何以西族給假度歲之期衡以中歷則不爽固知

聲教之遐被矣科士達來約初七晚飯又勸余於中美

交涉各事持以忍字西俗古諺能忍可以上天此與吾儒忍字之義不背試舉九世同居百忍字告之可共證也檢前致田貝書示科律師科言情義兼盡但田貝閱之自覺美國愧對之事忒多未免難爲情又云美廷將加田貝薪俸與出使英法俄一例寵異田貝卽尊崇中朝之意云威使偕美紳懷阿盧來晤懷蓋家於烏約其妻父爲旗昌行東室中所儲吾華器物甚富又言經營烏約花園河汊各事有舊圖行當送閱威使又痛詈美官與惡黨同一見解致華人被害種種積案又不肯

結近日土爾其人來美傭工漸多能勤儉耐勞亦必爲挨黨所仇

初二日庚申陰烏約華商公稟爲張丁盛辨冤以所裁薪水爲屈申正大雪上年墨西哥屬境有地名地安打壁者揚言招工建鐵路金山華商爲所蠱惑遂有新甯人衛滋德以巨資創設榮華公司招雇華人前往受傭域多利埠去者二百人金山四十八人至則地安打壁無工遂轉泊麻士連埠以待漸有礦土可造而勞苦不堪其無工之徒則坐困麻埠狼狽可憫秋間曾飭金山領

事檄令該公司將華人載回該公司旣無可推諉由中華會館與該公司特倩一人先往察看乃所言異詞此事遂延宕頃領事來詳有理喻勢禁俱窮之語頁可駭詫當批飭之劉湘浦函言祕魯各部又復更換自嘉西勒士郎位後至此而三易部臣民情浮動深以爲慮幸各寮華工近免凌虐似新政亦不無可採

初三日辛酉晴科士達送閱俄國圖說墨西哥火車路圖說俄說篇軸較多議紳勞近今日病歿卽畫報中之獨馬會立戰功者也余初到時會與往還因函唁其家

屬希九稟商遣送華傭經費並言日外部於小呂宋設領事之舉無異議華人損失各案亦已行文該省總督云又收到箋紙十匣腳價乃費六元擬之洛陽殆有過之午後滬局包封總署寄回摺件徐學伊等保案羅熙堯開復烏約領事易學灝丁憂留差及日祕兩署酌調酌留各員並荷

聖俞謹欽遵轉行羅熙堯事適得香帥咨復已飭挈目名入場之人及經手請咨之藩縣各書吏庶幾皂白昭然水落石出乎隨使各員截留薪水養家一事到美查

卷極其煩猥自當撤銷前咨由各員自行匯寄頃總署公函爲希九家屬請仍留支只可仍託總署按月代給不必託赫德也晡後答拜布郎不值在科士達寓晤法使醉態可掬旋訪挨林士亦不值晤阿希出觀欵銀小銅瓶云得之日本該國以爲華物殊誤挨林士之祖若父曾任美總統饒有故家之風與阿希比屋而居門內外布置大雅

初四日壬戌晴横濱中學館教習梁明照南海人春間道經其地會宿學館一宵與之夜談詢華商事業並學

館規條梁以館穀微薄爲請曾言之徐孫麒乞歲加二十金頃得梁書知言之無文行之不遠寒士可憫當爲再託横濱領事午飯後議紳衣敦挈眷來謁與論紐阿連華商生意人尙老潔酉正赴郵政部威拉士公會喧擠之甚遇倭使九鬼立談片刻謝余贈詩云將屬和其婦亦與會倭女而爲西服倍形醜覥隨至水師提督勞挐偕士公會客殊寥寥絶不認識内一老婦云從其夫任福州領事住閩十餘年曾攜一華女同美然已不能華語矣晚飯後赴比鄰黎特公會觀跳舞英使德使均

在坐會者約三百人子正返寓

初五日癸亥晴美總統腳患浮腫至膝已數日矣勞近之病緣手腕而起不數日而歿論者遂爲總統憂之今年英德諸國皆大雪西人以爲豐年之兆日報有倭假美款七百萬元之說或不確也早間倭使次答一詩云方域車書異遣情日夜難憁前飛雪夏江上疑烟寒歲時蛇赴螌天外雁傳翰吟君相寄句蘊藉有餘惟聲韻不甚諧造句卻不落套外部知會總統訂中歷臘八日接見各國公使並從官等准十一點鐘不誤病或霍然

也午後答拜俄墨瑞典巴西各使訪議紳歇地論賠款

又答拜議紳㑮阿盧所藏銅器絕非佳品夜雪

初六日甲子雪後寒甚昨歇地言田貝加給俸薪近將議定且欲籌建使館今日寄贈巴盧五寶鑲嵌畫屏一幅贈灣克繡墊繡裙各一烏約新交也美國派駐墨西哥領事基利敦函言准金山歐陽領事文査榮華公司所雇華人赴墨有無工作旅況何如謹查該公司相待華人尚好墨國亦肯保護華人初抵岸時衆論甚譁羣思抵拒近漸安戢皆地方官吏保護之功現有數處礦

業多用華工而各華工皆不願赴或自相打架茲據該
公司所言敢以稟達毋亦榮華公司託為說客者乎晡
時赴總察院步力尼公會頗盛集主人年逾七十拱立
迎送亦忒勞矣晚得寓墨華人致中華會館公啟備言
為榮華公司所誑無工可傭近且被該公司絕其飲食
驅之入山墨境地方官憫流傭饑餓發帑賑濟每人日
給二毫子責以修路前月十三二十七兩日華人李廣
及墨官均有電致歐陽領事請速設法救濟兩電並錄
刊於後似此情形該公司何異豬仔頭連夜電諭錦堂

飭集會館傳衛滋德限明日定議將華傭盡數裝回如再玩違卽稟候電咨粵中查抄嚴辦一面由會館設法集資將華人載回毋令流落異域墨爲無約之國衞滋德貿然招人前往殊荒謬不量力矣古巴領事復電令年照費不敷開支若移撥馬得力爲資遣華犯之用實慮顧此失彼請示遵此事應與希九再商辦法不能汲汲也夜雪寒甚

初七日乙丑陰雪晨起函飭陳藹亭認眞經理照費各事收數大相懸殊江河日下無以支拄卽裁冗員以節

糜費仍無濟也議紳勞近爲美國仰望之人於其殁也仍賻以花以姚祝彭所查檀香山華人情形及酌給董事程汝楫古今輝正副領事銜辦法咨總署酉初赴科士達之約談日斯巴彌亞近事並詢赴日水道程期戌正返署冒雨登車天氣卻暖早間頓異

初八日丙寅晴爲臘八粥以餉同人循中法也西歷以今日爲歲首各使均赴美宮與總統賀年洋例接見各使以到國先後爲序無强弱無大小此次希特國使爲領袖中阿墨利加洲極小之國其到美在葡使之前余

到美在西班牙之次如外部之約於十點半鐘偕進齋仲蘭蓬雲震東柏立同往各使先後到隨意起坐少頃樂作美總統挈戶部之婦外部挈總統夫人同行各部臣均易婦扶挈相導總統立於偏殿東西蚵蟆旁侍總統夫人立於右水師兵戶郵政諸部之婦立於總統夫人之下各使以次握手為賀歲之詞總統免冠懽接詞色靄如約半點鐘乃往正殿接見僚庶至一點鐘散余與各使及各議紳立談數語復至客坐少徘徊而出約周旋半時許往年見總統後隨赴外部之會蚵蟆持婦

服甚哀此會遂廢到門投刺而已順道至倭使署一賀

蓋鄭光祿所屬謂每年中歷歲旦倭使必來賀故以報

之也他概不往卽有來者亦不答拜中西殊歷故也歸

署飯後往拜戸部兵部內部郵政部水師部律政司總

水師提督陸師將軍下議院掌院都城九臬司均拜會

所不接客者僅律政司與兩臬司而已展轉至水師部

時已酉正亦杜門矣窮半日奔馳每上下馬車已形疲

茶又入室握手後必立談刻許宜可徑行主人悉備酒

盞茶鐺餉客亦須立飲少盡其歡屢與各使相值彼此

皆匆遽於臬司梅拉處晤德使乃詢內部住址其生疎甚於余在水師提督處晤兵官顯拏與同加力船來者尙能認識返署已鐙時此種應酬幸祇一年一度否則筋力難爲禮也于初錦堂復電榮華公司衞滋德具限本月內先後將華人載回果能如限尙可從寬不然此種作爲天理國法人情皆不容也卽電復之丑初睡

初九日丁卯晴爨從烏約購到水仙近已著花惜未先培植遂爾葉長盈尺仍以所攜舊磁分植吾華度歲室內瓶罍多插萬年靑不圖美國卻有此種名亦如之獻

歲家家遍插以爲瑞吾華吉徵無遑弗屆矣美都有以幻術演劇者相邀未往長至之夕日使英使來會略談其異而不甚詳頃醫士言西人確有此術或用鏡光或直伸一指或拂數指坐客視之稍專卽攝至臺上供其戲弄隨所支使然行必左右躑躅不能平步愍態極妍術者拍掌一擊或旁人擊掌其迷輒解解後術人欲重弄之但按其腦或摸其鬢則其人迷罔如故始作俑者名茂士謎距今已百餘年其術甚炫其後各醫家潛心考究亦得其祕設病須刀割而其氣體不受蒙藥者醫

卽以此法使之不藥而迷奏刀不痛名曰歉那譯言迷
藥也特迷後恆數月不適腦髓足者亦不受迷近日諳
此術者正人以之業醫幻人持以爲戲云周禮所謂怪
民史記所謂方士歟
初十日戊辰晴總署知照吏部文開光緒十二年十月
初四日奉
旨張蔭桓補授太常寺少卿欽此當卽恭設香案望
闕叩頭謝
恩拜發謝摺同日得李傅相函論小呂宋設領事宜請

香帥派員籌慮周密惟此案七月十九日欽奉電寄
諭旨飭與日外部妥商而外洋通例惟公使有選派領
事之權且各省疆臣無徑達他國外部之件似粤督創
能定人亦須此間委派否則總署行文作爲署派庶不
爲彼族所拒也擬再商之傅相又言吾華刻無需人之
處格總統長子投効之請可婉卻之又言槍廠以賤名
名槍憶會文正鄉居時喜衣灰布袍鄉里效之名曰曾
布茲以李槍爲對不禁軒渠德兵官丕艾哥士奇來見
滬上舊識也今春復於粤中遇之承送閱鐵礮臺圖式

海口頗宜粵中以款絀未與商渠自華來美亦欲謀礮臺之業自言曾於津門將各圖式面呈醋邸此中奧妙一覽便透悉實深敬佩因面求隨侍至旅順口礮臺厝瑞乃爾仍當教習差使薪水優厚境況尙佳云午後復北洋書寄去印花奏事處咨文各三件印花不寄空白必陳謝後乃能換填新銜後有升轉亦隨謝摺付寄今日寒暑表窗外十三度樓內五十八度盥巾亦凍曩在之罘冷至十八度便謂極寒不圖外洋竟有冷至無度可紀者十度內外仍不奇也發總署第十四號包封丑

初晒

十一日己巳晴前日西歷歲旦美總統接見公使所奏樂章曰愔巴瑟特譯言頭等公使也此間各使並無頭等雖曰地室而懸意在娛客毋亦自誇大耶今日爲議員假滿之期當茲公會紛然恐未能料量各事飯後循例往拜下議院專管外交事務十二員晤升高頓久談升爲南黨在議院十八年人甚坦白深以洛案未能速結爲歎錦堂稟乞回籍就醫積勞致疾咯血不痳若久於金山恐難獲痊當准之矣鄭光祿寄來總署咨復第

四次報銷冊並言粤中旱象耕農無年足疾漸痊無須扶杖晚赴總察院威地公會法倭墨威各使均預主人周到之至子初返署

十二日庚午小寒格總統乃郎函謝茶葉其投効吾華之意已得北洋書擬面告之也察其境況亦可支持集貲之值垂五十萬金又新爲士顛公司生意苟拓亦足自全矣議紳懷阿盧送閱鳥約全圖其未經開闢以前荒蕪一片極數十年經營遂成一都會合地球計之類此卻不多也美人石米得前任上海總領事又代辦駐

京公使去冬在滬相送頗殷勤頃復派充津門領事特來晤談云俟西三月時挈其長子赴華眷屬續往叩以田使既加俸薪領事亦應一律加給石言總統本有此意詎下院集議時不待籌商先將領事一層句去現只盼上院聚議余許爲致書北洋並關道稅司石感謝而去希九電復資遣華犯事另籌酌辦竟日密雪申正往拜水師部郵政部戶部赴英使公會觀樂舞英使年將六旬亦跳以娛賓會者三百餘人丑正歸寓

十三日辛未晴希粲自鳥約來詢華人賭館則已禁歟

矣鳥約銀行主人布珢南黨也有子頗聰穎西歷獻歲特來美都游歷科律師領謁總統即識禮節又能代父母致詞科又偕謁余與之茗飲不敢盡歐美俗未成童時不得飲茶與架啡余嘉其謁總統能善爲說辭其兄則歸美於弟怡怡可愛美童之翹楚也愛立謨甫自外埠囘貽書請見比以酬應忒繁午後鮮暇因於拜客之便往訪之其意總欲招工歷言華工在祕近免苛虐余答以祕國政令未一嘉總統接任後不數月而四易部臣民情浮動此時劉參贊在彼與各部甫洽不旋踵而

又換一班辦事頗難派員往查各寮久未辦到特各地方官頗能與領事出力下情尙通今年華商倒塌二十四家生理甚蹙招工事未便遽商愛立謨不能強頻行復請示期接晤尙欲再申前請也美紳堅彌地性頗質直又最顧華人自孫稼生後歷任往還甚密余以秋冬寒疾久未答拜近屢於公會中見之遂與訂今日往談寓中繁花甚香見示一葉云得之金山微有麝味寶藏於匣六年其氣不散且不枯莫名其種酉正晚餐後在波房手談正凝思間忽聞煙欲同覘波臬則火光熊熊

其桌布本洋花鏡光者滑澤而脆著火即然急裂之乃
滅然不解火所自來桌上有煤氣鐙其氣横出或曰煤
氣下墜所致然煤氣無質從無墜火之說特然著之布
適承其下果爾則煤氣鐙亦須善用若非坐隱有人幾
誤矣子初赴兵部之約晤德使及其從官各使已先後
散矣子正歸寓丑初睡
十四日壬申晴閱華報丁太保
予謚文誠按謚法考道德博聞曰文肫篤無欺曰誠
朝廷眘禮藎臣隆厚極矣未正訪蚪頓告以美總統諭

議院文於保護華工尙存公道而於限制華工未免太急此事總署已照會田使貴總統尙何汲汲限制爲哉帆頓謂久欲相商秖以積案未結欲言輒止容訂期晤談

十五日癸酉晴電滙直賑三千元不過滄海一粟聊盡心力而已查島委員禀言查過新架波華人約五十餘萬檳榔嶼亦如之且華人產業幾占十分之二新架波領事華人出進口絕不關白檳榔嶼各島又不兼顧宜設副領事於檳榔嶼云此爲劉芝使所轄未便越俎意

粵督必有經緯也即批復之申正偕參贊繙譯往見總統夫人略如西歷歲旦之儀隨到柏立寓少憩同赴亞希公會室廬雅飾暖閣承塵繪畫微仿吾華陳設亦不俗案上有雕桼小屏風美都僅見此外銅磁各器倭產爲多華磁兩種卻非古物然輝映其間如見雞羣之鶴矣臨牕有杜鵑一盤鮮豔絕倫曩在鄂中頗喜此花購之彝陵花時當夏鄂人名曰夏鵑去楚後從未復覩矣愛玩久之其几上玻璃瓶插玫瑰花四朵大如牡丹產自金山云晚訪科士達商舍路案旋赴勞令公會德法

俄倭各使均在坐熱甚不耐久談子初返署接金山電言今日派人赴墨西哥載回華傭衛滋德具限本月內將華傭載回遲至此時始派人前往能不逾限乎當電飭錦堂查其產業先行具報果不能依限即行奏咨嚴辦衛滋德忍心害理必有以懲之

十六日甲戌陰寒微雪愛立謨來晤勸習英文差旋回華便可閱各路日報又詢赴祕之期屆時或可同道諸之同人以余補還前官宜爲酒醴以讌犒作主人猶是故鄉風味也西俗以臘正二月爲冬三四五月爲春六

七八月爲夏九十十一月爲秋亦具四時之氣夜雪
十七日乙亥晴聶正杏劄各稿申正到科士達處一周
旋隨赴界勞將軍之約格總統舊袍澤也出觀李傅相
與格總統並坐睒相神理甚淸又導閱拏破崙第三波
都遊獵油相圖偕相臣部臣緩轡展眺衛士前導駛旂
駢闐極郊坰之樂特圖繪以示駐美使者未幾而爲德
敗使者得耗手槍自斃此圖遂流落界勞之手子初金
山電言榮華公司業於十六日專人往墨載回華人回
域回華或願留墨須查明分別辦理此爲衆華商勉助

衞滋德之力若遽查鈔則衆商之資無著乞寛辦當電復以回域回華均須悉數載還委爲顧留仍是欺飾無工無食無約之國又無保護情形甚慘宜速辦錦堂若推惻隱之心當能妥籌
十八日丙子晴各國方言互異卽能繙譯而字義亦無可詁美利堅一國或作米或作謎瀛寰誌畧言之詳矣蘇鶚杜陽雜編四庫嗤其祖述拾遺洞冥諸記所稱某物爲某年某國所貢如日林大林文單吳明拘弭大軫南昌淛東條支鬼荷河陵兜離唐書外國傳皆無此名

讀者挹其葩末遂亦忘其夸飾云然以近日海外諸國衡之蘇鶚所記當係南洋羣島之輿中國近者譯音互異唐書偶失載未可概目爲夸飾也近有英商販烟土一箱至金山爲稅關所留訟之戶部此與華商烟土事相類且看戶部如何判斷午後得津電捐賑謝轉通副賀七字蔭桓又稟

恩升轉電音簡略未悉奉

旨月日屢荷

天恩迄無報稱彌滋慚悚前任各案科士達爲之料理

洛士丙冷一起案情最重美巳允結釩頓曾屢言之且
見諸文牘外此烏盧公司澳路非奴姑力阿路美的欽
巴五案尙無端緒的欽巴損失數目亦須詳查乃能補
送又舍路華昌公司一案鄭光祿灝行屬倓洛款有著
再行續辦轉瞬逾年今日屬進齋將舍路全案送律師
覈擬照會并與訂筆費

十九日丁丑晴前夕德律風主人之居不戒於火焚燬
殆盡幸未傷人中夜火發巡捕從窗外遙見火光乃爲
呼救或曰火油之害今晨震東往視之云係室中多儲

電罐相激成火理或然也西人近多用煤氣鐙火油之患漸泯吾華方競用火油窮鄉僻壤亦多售賣曩居京師曾與大金吾大京兆商所以禁之然羣情喜其價廉而光澈恐終難禁過也遼史載火油產高麗之東現美國所產最盛其亦高麗之東乎吾華臺灣四川均有此產而未開採科士達偕夏盧館主人來晤以其關切華人屢倡公論欲余與之認識午後赴各部公會之便亦答拜之亥刻劉芝使轉總署電云使費支絀本署擬奏定限制除電費仍另覈計外每年限定英俄九萬德法

等國八萬美日祕十一萬從明年元旦爲始因文函太緩故先電知使各館可將本年銷冊截至除夕爲止并可預定明年各員薪俸裁減之法或一律減成或少減多減之分或得力者不減聽使者自酌請轉電許張并候電復當復以此間薪俸參贊照章領事繙譯以下均減發金貴銀賤頗難再減署章另款覈計者何項來碼訛乞復歲限之款卽薪俸一節尙不敷況他項雜費哉二十日戊寅晴𧐢蟧來文限制華工事卽駮之美方限制華工總署乃限制經費美方議加田貝薪俸總署乃

飭減薪俸何其巧相值也今秋美都地震余適避暑烏波及詢錢涵生謂是日鐙後几榻自動窗鐙搖撼有聲牆壁依然人亦不眩震之微者也雲間雜記載徐階爲首輔時忤旨下獄地震赦免雖正史不載然吾華因地震而及時政者由來向矣外國無遇災修省之意幾以地震爲常災重則恤之猶存惻隱之心也劉芝使復電總署所謂另款覈計者似係專指電費又詢美日秘歲需經費若干復以出使經費向係到國一年總署據册定數截至除夕非通年也此間使署三領署四共五十

一員俸薪減發如尊處與德法並遵辦乞示復今日循例往拜上議院紳並赴總統文案處公會返署微雨外部知會總統九點鐘接見各國公使先半點鐘往各使先後到倭使攜婦致敬西裝西語靈慧超時杜詩香霧雲鬟溼清輝玉臂寒庶幾近之屆時樂作總統偕夫人出殿面東立如西歷歲旦之儀各使依次見畢𧕿蟺退出班行戶部大臣仍遙立於總統之後略與寒暄旋至東殿少坐是夕總統並延見水陸軍官上下院議紳約數千人戎服裙襦喧囂雜遝諸人見總統訖輒來訪余

倩人介紹或自通名余亦勞甚直相周旋至十點半鐘內有老者名克格倫年八十七歲鬢髮皓然爲美之善人家資三千餘萬好行善事凡美都育嬰恤嫠諸善堂多其倡設近又創建一高樓爲商賈無業落拓者所居殊堪健羡不以一散加喜也柏立言總統將回內殿爾時大衆同出車馬擁擠不如乘便先行遂從人叢中覓路甚逼迫歸署則子初矣與參贊論總署限制事丑正睡

二十一日己卯雨岡州會館另捐直賑二千元自行匯

津嘉里約領事來稟波利非亞國近擬招華工亦有華商潛行招去十數人亟為禁止商之地方官謂須領事予以文牘始能禁其出口且以領事護照為憑現擬自捐紙費但有利無害即擬舉行已商之參贊並告華商均謂應辦云所稟殊有匣劍帷鐙之意出口給照為領事固有之權利何謂無害即辦又自捐紙費甚覺詞不達意禁止招工固無所害若非招工而出口亦應請領事給照乃行即酌收照費亦無不可何所稟之拖沓也今日譯出蚆蝢來文欲訂限制華工之約要以三十年

而於保護之款仍祇帶敘數語至積案未清則迄無一言當痛駁之申酉大霧倚窗憑眺一片濛溶

二十二日庚辰晴䬃䫻函擬限制華工記八月初一日總署與田使辨論議院限制條款田使復稱此時與商未免太早余亦以此語答䬃䫻雖涉機鋒亦報稱之義也午後往訪克格倫延坐內書房絕無豪富氣陳設並不華侈樓屋寬閎且有園圃林木參差美都居室之極大者克格倫自言行年八十七歲向皆杜門昨赴總統之會得晤中國公使誠大幸事今日諸孫均不在家不

獲出見殊以爲歎可謂工於詞令矣又屬往閱其畫院余領之因嘉其好善而得壽富此天理所必然克乃謙謝不置以其年老不便久累之粵中來書夏間寄到玫瑰花開如小銅錢何遷地弗良也

二十三日辛巳晴許竹篔復稱昨電署俟文函到再籌復比日華民稍安戢金山無恙各島胥靖矣錦堂以病乞假因令蓬雲往代今日爲吾華祀竈之日外洋使館歷任皆不舉行祇益殊方之感晚飯後訪科醫生云把苑麥河前日凍結四十邁冰積不厚履行者稀余告以

吾華黃河凍後車馬往來雜沓然必驗有狐跡始敢暢行蓋狐性多疑應機甚捷每夜側聽氷裏無水聲乃渡故車行先視其爪印也閉坐閒之詫爲格物之要余詢以寒天膏澤西人傅面以護肌此吾華不龜手之藥也能否透入肌理科云可透譬之病者不願飲藥則以藥水擦手背藥氣自達病徐解其理一也又言西人欲除面上壞色有帶藥面具以睡者睡熟則汗藥氣蒸之也約數禮拜壞色可去然究以不用爲妙此非自然之理此等藥亦於養生非宜

二十四日壬午陰霧永樂四年張洪奉使緬甸作使規一卷四庫已存目近日使事較明初繁雜何可以道里計張洪但使緬其地且鄰滇蜀今日歐墨諸洲遠近難易何如也援古證今頗難求類然或能取資一二則古人旣我貢厚矣擬自爲撰著不知有此閒暇否或差旋回華博訪羣書積日爲之藹亭寄到西班牙招工國論十條似尙優厚他日言行翕符與否殆難下斷語耳前晚美總統之會有總兵克他爲宮內熱氣所逼歸而目風昨竟溘然年僅五十餘西人咸惜其暴卒是夕英使

日使均未往或曰英日與美竝有齟齬故然此種公會縱有不洽似不致顯露痕迹午後劉芝使電許復限數勉敷用倣處實不敷擬請益十六字許昨電謂候文函再籌復尚不確也

二十五日癸未晴金山電報前夕有帆船帕鳌利入口觸礁進退維谷夜潮湍急撼擊至沈船載炸彈碰石自燃海口礮臺堤岸爲裂岸上救生棚三西人震之半空而墜死者一餘重傷船上水手乃先逃免航海惟帆船肯載火器駕駛不慎竟遇此險船主不能無過矣曩見

威靈健臣家有石華一枚威卽以此餽歲更示刊板西文疏其出產略謂此係骨體海上纖小生物纏積成泡內聚小蟹無數得之印度洋此閒惟博物院藏一枚視此倍小蓋不常有云傳示同人共相嘉賞文愰元虛博慚壯武遇物能名談何容易余直謂此爲氷蠶繭其色白其外有毛如絲其形如繭其末如蛹進齋漫應之曰將毋同又詩佗令家陳設頗富有金裝佛像二尊得之日本又挨及金項圈土爾其銀項圈云係出土之物年代甚古有吾華雕漆瓶京料套色煙壺市肆巾履又顧

繡銷金壽幛一幅款署道光辛卯十一月戊子舉人李
師白明經進士劉桂臣撰書上款摺疊高懸不及辨西
人寶此以爲清供尚非詫厲爲布耳美總兵克他歿後
與之游者如畀勞歇地皆杜門不見客頗有古風
二十六日甲申晴早起訪總統別業沿山積雪未消河
氷尚凍寒林遠岫頗幽致樓居卻不閎麗略如華盛頓
故宮之式企俚扶輪隱與創國者相頡頏也午後聞窗
外軍樂軍士列隊礮車前驅衆兵皆肩搭紅羽毛右臂
綴黑布一幅倒持兵槍克他出殯也美俗凡兵官歿所

部列隊相送其制如此蚇蝮持婦服如親喪頗欲以此求譽近紛傳其續絃蚇蝮憤甚毋亦皦皦者易汙乎午後於郵政部遇詩他令言今早所居幾遭回祿煙筒爲風所遏煙氣窒滯激而猛突幸急救乃免洋房本極便當而火災大可慮居處宜格外謹慎

二十七日乙酉大寒晴錦堂來電今日由墨載回二十八人未載者尙多船期難湊拍不得不寬予限期嘉利福尼省議紳士丹佛富於財所居華贍陳設多中國顧繡帷幔司庖用華僕見余至竊窺於屏並不薙髮改裝

可嘉之至士丹佛自言雖籍居嘉省並不鄙視華人猶有質直之氣此爲庸中佼佼者申初出門鐙後返署亥正復有應酬天氣忽熱換袷衣

二十八日丙戌陰雨閱邸抄京師蠶池口教堂現已移置西什庫南辦理此案中外各員並蒙保奬未盡事宜由北洋與法使妥訂想教王遣使之說不果行矣去冬出京北洋以伍秩庸經手此事不能相從出洋此時請奬秩庸不預或未始終其事也俄館梅壽祺書言海參威擬設領事圖門江擬通市不悉能辦到否海參威宜

設領事特使臣遙顧爲難圖門互市能過俄侵亦有裨益買賣則寥寥耳又言俄都冬寒只巳午未三時放晴餘須鐙燭又較華盛頓不若矣午後赴議紳家其婦年逾五旬肥碩臃腫絮言數十年舊事謂華盛頓都城爲窗的力所經營即陳副憲之舊房東也闢草萊治泥滓乃有今日之平坦美國人將爲之立碑徵引指證不休而狐臭撲鼻進齋隨答隨引酒自薰良久乃得擺脫余不諳西語幸免此窘

二十九日丁亥陰美俗花草四時不斷亦饒色香惟桂

花絶少近購一盆聊慰鄉園之思復鄭光祿書縷述今年中美交際並金山更換領事各事

三十日戊子晴天氣暄暖徐孫祺書言日本長崎案停訊案牘送北洋俟決若如球事辦法恐益爲所輕許竹篔見寄外國師船圖表九月間已到而其書函乃從日本使館寄來郵筒互誤也師船圖表始輯於劉孚翊竹篔集大成而每圖加之序既洞識制器禦侮之實而猶不失中國士夫氣概晚復總署電五十六字今日歲除爲酒醴與僚佐同飲檢新羅祝壽圖吳墨井松壑會琴

圖懸壁吳畫款署壬午年炊熟日距今二百六十四年
客窗得此聊誌歲華更爲祭詩之戲鏡聽鷄卜或難驗
諸海外柏立卻循華俗餽歲